

Den Europæiske Unions Tidende

L 335



Dansk udgave

Retsforskrifter

53. årgang

18. december 2010

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

INTERNATIONALE AFTALER

2010/783/EU:

- ★ Rådets afgørelse af 29. november 2010 om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne 1
- Protokol om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne 3

FORORDNINGER

- ★ Rådets forordning (EU) nr. 1212/2010 af 29. november 2010 om fordeling af fiskerimuligheder i medfør af fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne 19
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1213/2010 af 16. december 2010 om fælles regler for sammenkobling af nationale elektroniske registre om vejtransportvirksomheder ⁽¹⁾ 21
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1214/2010 af 17. december 2010 om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Carota Novella di Ispica (BGB)) 30

Pris: 4 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1215/2010 af 17. december 2010 om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Montoro-Adamuz (BOB))	32
★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1216/2010 af 17. december 2010 om godkendelse af væsentlige ændringer af varespecifikationen for en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Welsh Lamb (BGB))	34
★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1217/2010 af 14. december 2010 om anvendelse af artikel 101, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde på visse kategorier af forsknings- og udviklingsaftaler ⁽¹⁾	36
★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1218/2010 af 14. december 2010 om anvendelse af artikel 101, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde på visse kategorier af specialiseringsaftaler ⁽¹⁾	43
Kommissionens forordning (EU) nr. 1219/2010 af 17. december 2010 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	48
Kommissionens forordning (EU) nr. 1220/2010 af 17. december 2010 om fastsættelse af salgsprisen for korn på grundlag af den 3. særlige licitation, som led i den licitation, der blev indledt ved forordning (EU) nr. 1017/2010	50
Kommissionens forordning (EU) nr. 1221/2010 af 17. december 2010 om tildeling af importlicenser på grundlag af de ansøgninger, der er indgivet i løbet af de første syv dage af december 2010 inden for rammerne af de toldkontingenter for fjerkrækød, der er åbnet ved forordning (EF) nr. 533/2007.....	52
Kommissionens forordning (EU) nr. 1222/2010 af 17. december 2010 om tildeling af importlicenser på grundlag af de ansøgninger, der er indgivet i løbet af de første syv dage af december 2010 inden for rammerne af de toldkontingenter for æg og ægalbumin, der er åbnet ved forordning (EF) nr. 539/2007	54
Kommissionens forordning (EU) nr. 1223/2010 af 17. december 2010 om tildeling af importlicenser på grundlag af de ansøgninger, der er indgivet i løbet af de første syv dage af december 2010 inden for rammerne af det toldkontingent for fjerkrækød med oprindelse i Israel, der er åbnet ved forordning (EF) nr. 1384/2007	56
Kommissionens forordning (EU) nr. 1224/2010 af 17. december 2010 om tildeling af importlicenser på grundlag af de ansøgninger, der er indgivet i løbet af de første syv dage af december 2010 inden for rammerne af det toldkontingent for fjerkrækød, der er åbnet ved forordning (EF) nr. 1385/2007	58



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

INTERNATIONALE AFTALER

RÅDETS AFGØRELSE

af 29. november 2010

om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne

(2010/783/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 43 sammenholdt med artikel 218, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den 5. oktober 2006 vedtog Rådet forordning (EF) nr. 1563/2006 om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne ⁽¹⁾.

(2) Den protokol, der er knyttet som bilag til nævnte aftale, udløber den 31. december 2010.

(3) Den Europæiske Union har forhandlet med Unionen Comorerne (i det følgende benævnt »Comorerne«) om en ny protokol, hvorved EU-fartøjer tildeles fiskerimuligheder i de farvande, som fiskerimæssigt hører ind under Unionen Comorerne højhedsområde eller jurisdiktion. For at sikre, at EU-fartøjer kan fortsætte deres fiskeri, fastsætter artikel 13 i den nye protokol, at protokollen anvendes midlertidigt.

(4) Som resultat af disse forhandlinger blev den nye protokol parferet den 21. maj 2010 og ændret ved brevveksling den 16. september 2010.

(5) Den nye protokol bør undertegnes og anvendes midlertidigt, indtil afslutningen af de nødvendige procedurer for dens indgåelse —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne, godkendes på Den Europæiske Unions vegne med forbehold af indgåelse af protokollen.

Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne protokollen på Den Europæiske Unions vegne med forbehold af dens indgåelse.

Artikel 3

Protokollen anvendes midlertidigt i overensstemmelse med protokollens artikel 13, indtil afslutningen af de nødvendige procedurer for dens indgåelse.

⁽¹⁾ EUT L 290 af 20.10.2006, s. 6.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 2010.

På Rådets vegne

K. PEETERS

Formand

PROTOKOL**om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne***Artikel 1***Anvendelsesperiode og fiskerimuligheder**

1. Fiskerimulighederne for Den Europæiske Unions fartøjer i henhold til fiskeripartnerskabsaftalens artikel 5 fastsættes således for en periode på tre år:

- notfartøjer til tunfiskeri: 45 fartøjer
- langlinefartøjer med flydeline: 25 fartøjer.

2. Stk. 1 anvendes, jf. dog artikel 5, 6, 8 og 9 i denne protokol.

*Artikel 2***Finansiel modydelse — betalingsbetingelser**

1. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalens artikel 7, fastsættes for perioden nævnt i artikel 1 til 1 845 750 EUR.

2. Den finansielle modydelse omfatter:

- a) et årligt beløb for adgangen til Comorerne eksklusive økonomiske zone på 315 250 EUR svarende til en referencemængde på 4 850 tons pr. år, og
- b) et specifikt beløb på 300 000 EUR pr. år til støtte for gennemførelsen af Comorerne fiskeripolitik.

3. Stk. 1 anvendes, jf. dog artikel 3, 4, 5 og 6 i denne protokol samt aftalens artikel 12 og 13.

4. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 1, betales af Den Europæiske Union i årlige rater på 615 250 EUR i denne protokols anvendelsesperiode svarende til summen af de årlige beløb, der er omhandlet i stk. 2, litra a) og b).

5. Hvis Den Europæiske Unions fartøjers samlede fangster i Comorerne farvande overstiger 4 850 tons pr. år, forhøjes den årlige finansielle modydelse med 65 EUR pr. ton yderligere fangst. Det samlede årlige beløb, som Den Europæiske Union skal betale, kan dog ikke overstige det dobbelte af beløbet i stk. 2, litra a) (630 500 EUR). Hvis Den Europæiske Unions fartøjers fangster overstiger den mængde, der svarer til det dobbelte af det samlede årlige beløb, betales det skyldige beløb for den overskydende mængde det følgende år.

6. Betaling skal finde sted senest 30 dage efter protokollens ikrafttræden for det første år og senest på protokollens årsdag i de efterfølgende år.

7. De comoriske myndigheder har enekompetence med hensyn til anvendelsen af den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 2, litra a).

8. Den samlede finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, i denne protokol, indbetales på en særskilt konto, som statskassen opretter i Comorerne centralbank.

9. Fra denne særskilte konto vil beløbet svarende til den finansielle modydelse som omhandlet i artikel 2, litra b), blive overført til konto TR 5006 åbnet i Comorerne centralbank af ministeriet med ansvar for fiskeri.

*Artikel 3***Fremme af ansvarligt og bæredygtigt fiskeri i de comoriske farvande**

1. Parterne aftaler i Den Blandede Komité, der er oprettet i henhold til fiskeripartnerskabsaftalens artikel 9, senest tre måneder efter denne protokols ikrafttræden et flerårigt sektorprogram og gennemførelsesbestemmelser hertil, herunder bl.a.:

— de årlige og flerårige retningslinjer for, hvordan den i artikel 2, stk. 2, litra b), omhandlede modydelse skal anvendes

— de årlige og flerårige mål, der skal nås for på sigt at skabe et bæredygtigt og ansvarligt fiskeri under hensyntagen til prioriteringen i Comorerne nationale fiskeripolitik eller andre politikker, der hænger sammen med eller har indvirkning på etableringen af et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri

— nødvendige kriterier og procedurer for en årlig evaluering af resultaterne.

2. Enhver foreslået ændring af det flerårige sektorprogram skal godkendes af parterne i Den Blandede Komité.

3. Hvert år træffer Comorerne afgørelse om i givet fald at afsætte et beløb ud over den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), til gennemførelsen af det flerårige program. Den Europæiske Union underrettes herom.

4. Hvis den årlige evaluering af resultaterne af gennemførelsen af det flerårige sektorprogram berettiger det, forbeholder Europa-Kommissionen sig ret til efter samråd mellem de to parter i Den Blandede Komité at nedsætte den del af det i protokollens artikel 2, stk. 2, litra b), nævnte finansielle bidrag for at tilpasse det afsatte beløb til gennemførelsen af programmet til resultaterne.

*Artikel 4***Videnskabeligt samarbejde om ansvarligt fiskeri**

1. De to parter forpligter sig til at fremme ansvarligt fiskeri i Comorerne farvande efter principperne om ikke-diskrimination af de forskellige flåder, der fisker i disse farvande.

2. I den periode, som protokollen dækker, tilstræber Den Europæiske Union og Unionen Comorerne at overvåge fiskeressourcernes tilstand i den comoriske fiskerizone.

3. De to parter respekterer henstillinger og afgørelser vedtaget af Kommissionen for Tunfisk i Det Indiske Ocean (IOTC) og forpligter sig til at fremme samarbejdet på subregionalt plan om ansvarlig forvaltning af fiskeri.

4. I overensstemmelse med aftalens artikel 4, på basis af henstillinger og afgørelser vedtaget af IOTC og i lyset af den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning holder parterne samråd i Den Blandede Komité, der er oprettet i henhold til aftalens artikel 9, for i givet fald efter et videnskabeligt møde og i enighed at træffe foranstaltninger angående bæredygtig forvaltning af fiskeressourcerne, der har indvirkning på Den Europæiske Unions fartøjers fiskeri.

Artikel 5

Tilpasning af fiskerimuligheder efter fælles overenskomst

De i artikel 1 omhandlede fiskerimuligheder kan efter fælles overenskomst tilpasses, hvis henstillinger og afgørelser vedtaget af IOTC bekræfter, at denne tilpasning vil garantere en bæredygtig udnyttelse af Comorerens fiskeressourcer. I så fald forhøjes den i artikel 2, stk. 2, litra a), omhandlede finansielle modydelse forholdsmæssigt og pro rata temporis. Unionens samlede årlige finansielle modydelse kan dog højst udgøre det dobbelte af beløbet i artikel 2, stk. 2, litra a).

Artikel 6

Nye fiskerimuligheder

1. Hvis Den Europæiske Unions fartøjer er interesseret i andet fiskeri end det, der er omhandlet i artikel 1, holder parterne samråd, inden de comoriske myndigheder eventuelt giver tilladelse til sådant fiskeri. Parterne aftaler i givet fald betingelserne for de nye fiskerimuligheder og ændrer om nødvendigt denne protokol og dens bilag.

2. Parterne opmuntrer til forsøgsfiskeri. Til dette formål og efter anmodning af en af parterne holder de samråd og træffer afgørelse fra sag til sag om arter, betingelser og alle øvrige relevante parametre.

3. Parterne gennemfører forsøgsfiskeri i henhold til gældende comorisk lovgivning og de aftalte administrative og videnskabelige bestemmelser i givet fald. Tilladelser til forsøgsfiskeri udstedes for højst seks måneder.

4. Kommer parterne frem til, at forsøgskampagner har givet positive resultater, kan de comoriske myndigheder i den Blandede Komité, der er oprettet i henhold til aftalens artikel 9, tildele fiskerimuligheder for nye arter til Den Europæiske Unions flåde frem til udløbet af denne protokol. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), i denne protokol, forhøjes som følge heraf.

Artikel 7

Rammebetingelser for fiskeriet — eksklusivitetsklausul

1. Uden at dette berører aftalens artikel 6, må fiskerifartøjer, der fører en EU-medlemsstats flag, kun fiske i de comoriske fiskerizoner, hvis de er i besiddelse af en fiskeritilladelse, der er udstedt i henhold til denne protokol og efter de nærmere bestemmelser i bilaget til denne protokol.

2. Comorerens myndigheder kan tildele fiskeritilladelser til Den Europæiske Unions fartøjer for fiskerityper, som ikke er omfattet af denne protokol, og til forsøgsfiskeri. Tildelingen af disse tilladelser reguleres af Unionen Comorerens love og regler med de to parters godkendelse.

Artikel 8

Suspension og revision af den finansielle modydelse

1. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a) og b), kan revideres eller suspenderes efter samråd i Den Blandede Komité, hvis:

- a) usædvanlige omstændigheder, bortset fra naturfænomener, gør det umuligt at fiske i den comoriske eksklusive økonomiske zone
- b) der sker væsentlige ændringer i de politiske retningslinjer, som har ført til indgåelsen af denne protokol; i så fald, kan en af parterne anmode om en gennemgang af disse bestemmelser med henblik på eventuelle ændringer
- c) Den Europæiske Union konstaterer, at afgørende og grundlæggende dele af menneskerettighederne, jf. i Cotonou-aftalens artikel 9, overtrædes i Comorerne.

2. Den Europæiske Union forbeholder sig ret til delvis eller helt at suspendere betalingen af den særlige finansielle modydelse i protokollens artikel 2, stk. 2, litra b):

- a) hvis en evaluering foretaget af Den Blandede Komité viser, at de opnåede resultater ikke stemmer overens med programmeringen
- b) hvis denne finansielle modydelse ikke udnyttes.

3. Betalingen af den finansielle modydelse genoptages efter samråd og overenskomst mellem de to parter, så snart den situation, der gik forud for de i stk. 1 nævnte begivenheder, er bragt i orden, og/eller når resultaterne af den i stk. 2 nævnte finansielle gennemførelse gør dette berettiget.

Artikel 9

Suspension af protokollens gennemførelse

1. Gennemførelsen af denne protokol kan suspenderes på initiativ af en af de to parter efter samråd i Den Blandede Komité, hvis:

- a) usædvanlige omstændigheder, bortset fra naturfænomener, gør det umuligt at fiske i den comoriske eksklusive økonomiske zone

- b) der sker væsentlige ændringer i de politiske retningslinjer, som har ført til indgåelsen af denne protokol; i så fald, kan en af parterne anmode om en gennemgang af disse bestemmelser med henblik på eventuelle ændringer
- c) Den Europæiske Union konstaterer, at afgørende og grundlæggende dele af menneskerettighederne, jf. i Cotonou-aftalens artikel 9, overtrædes i Comorerne
- d) Den Europæiske Unions betaling af den finansielle modydelse, jf. artikel 2, stk. 2, litra a), udebliver af andre årsager end dem, der fastsættes i denne protokols artikel 8
- e) der opstår tvister mellem de to parter om fortolkningen af denne protokol
- f) en af parterne ikke overholder denne protokols bestemmelser.

2. En part kan suspendere protokollens gennemførelse, hvis tvisten mellem parterne betragtes som alvorlig, og hvis samrådet i Den Blandede Komité ikke har gjort det muligt at finde en mindelig løsning.

3. For at protokollens anvendelse kan suspenderes, skal den part, der ønsker en sådan suspension, meddele dette skriftligt mindst tre måneder før, suspensionen får virkning.

4. I tilfælde af suspension fortsætter parterne med at holde samråd for at finde en mindelig løsning på tvisten. Når en sådan løsning er fundet, anvendes protokollen på ny, og den finansielle modydelse nedsættes forholdsmæssigt og pro rata temporis, efter hvor længe protokollens anvendelse har været suspenderet.

Artikel 10

Gældende national lovgivning

1. Den Europæiske Unions fiskerfartøjers fisker i de comoriske farvande efter gældende comorisk lovgivning, medmindre

andet er bestemt i fiskeripartnerskabsaftalen eller i denne protokol, dens bilag og tillæggene til bilaget.

2. De comoriske myndigheder underretter Europa-Kommissionen om enhver lovændring eller ny lovgivning, som berører fiskerisektoren.

Artikel 11

Varighed

Denne protokol og det tilhørende bilag finder anvendelse i en periode på tre år fra tidspunktet for dens midlertidige anvendelse i henhold til artikel 13, medmindre den opsiges i overensstemmelse med artikel 12.

Artikel 12

Opsigelse

1. Ved opsigelse af denne protokol skal den part, der ønsker at opsiges protokollen, mindst seks måneder inden den dato, hvor opsigelsen får virkning, skriftligt meddele den anden sin hensigt om at opsiges protokollen.

2. Efter meddelelsen som omhandlet i foregående stykke indleder parterne samråd.

Artikel 13

Midlertidig anvendelse

Denne protokol og det tilhørende bilag anvendes midlertidigt fra datoen for undertegnelsen.

Artikel 14

Ikrafttræden

Denne protokol og det tilhørende bilag træder i kraft på den dato, hvor parterne gensidigt meddeler hinanden, at de i den forbindelse nødvendige procedurer er afsluttet.

BILAG

Betingelser for Den Europæiske Unions fartøjers fiskeri i de comoriske farvande

KAPITEL I

BESTEMMELSER FOR ANSØGNING OM OG UDSTEDELSE AF FISKERITILLADELSER

AFSNIT 1

Udstedelse af fiskeritilladelser

1. Det er kun Den Europæiske Unions fartøjer, der opfylder visse betingelser, som kan få udstedt fiskeritilladelse i de comoriske farvande.
2. Et fartøj er kun berettiget til at fiske i de comoriske farvande, hvis rederen, fartøjsføreren og selve fartøjet ikke har forbud mod at fiske i de comoriske farvande. De må ikke have noget mellemværende med de comoriske myndigheder, dvs. de skal have opfyldt alle tidligere indgåede forpligtelser i forbindelse med deres fiskeri i Comorerne i henhold til de fiskeriaftaler, der er indgået med Den Europæiske Union. De skal derudover opfylde bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1006/2008 vedrørende tilladelser til fiskeri.
3. Ethvert af Den Europæiske Unions fartøjer, for hvilket der ansøges om fiskeritilladelse, skal have en repræsentant med bopæl i Comorerne. Denne repræsentants navn og adresse anføres i ansøgningen om fiskeritilladelse.
4. Den Europæiske Unions kompetente myndigheder indgiver til de kompetente comoriske myndigheder en ansøgning for hvert fartøj, der ønsker at fiske i henhold til aftalen, senest 20 dage før datoen for den ønskede gyldighedsperiodes begyndelse.
5. Ansøgninger indgives til de kompetente comoriske myndigheder på en formular som vist i tillæg 1.
6. Sammen med hver ansøgning om fiskeritilladelse indsendes følgende dokumenter:
 - bevis for betaling af afgiften for dennes gyldighedsperiode
 - enhver anden form for dokument eller attest, der kræves efter de specifikke bestemmelser for de forskellige fartøjstyper, jf. denne protokol.
7. Afgiften indbetales på den konto anvist af de comoriske myndigheder.
8. Afgifterne omfatter alle nationale og lokale afgifter undtagen havneafgifter og udgifter til tjenesteydelser.
9. De kompetente comoriske myndigheder udsteder senest 15 dage efter modtagelse af komplet dokumentation som omhandlet i punkt 6 fiskeritilladelser for alle fartøjer til rederne eller disses repræsentanter via Den Europæiske Unions delegation i Mauritius.
10. Hvis Den Europæiske Unions delegation er lukket på det tidspunkt, hvor fiskeritilladelsen underskrives, sendes den direkte til fartøjets repræsentant med kopi til delegationen.
11. En tilladelse udstedes for et bestemt fartøj og kan ikke overdrages.
12. I tilfælde af påvist force majeure kan et fartøjs fiskeritilladelse på anmodning af Den Europæiske Union dog erstattes med en ny fiskeritilladelse til et andet fartøj med lignende specifikationer som det fartøj, der skal udskiftes, uden at der skal betales afgift på ny.
13. Rederen for det fartøj, der skal udskiftes, eller dennes repræsentant indgiver den annullerede fiskeritilladelse til de kompetente comoriske myndigheder via Den Europæiske Unions delegation.
14. Den nye fiskeritilladelse får virkning fra den dato, hvor rederen indgiver den annullerede fiskeritilladelse til de kompetente comoriske myndigheder. Den Europæiske Unions delegation i Mauritius underrettes om overdragelsen af fiskeritilladelsen.
15. Fiskeritilladelsen skal altid opbevares om bord, jf. dog kapitel VI, punkt 1, i dette bilag.

AFSNIT 2

Betingelser for fiskeritilladelser — afgifter og forskud

1. Fiskeritilladelserne gælder ét år. De kan fornyes.
2. Afgiften fastsættes til 35 EUR pr. ton fangst i de comoriske farvande.

3. Fiskeritilladelse udstedes efter indbetaling til de ansvarlige nationale myndigheder af følgende faste beløb:
 - 3 700 EUR pr. år pr. notfartøj til tunfiskeri svarende til afgiften for en fangst på 106 tons tun pr. år
 - 2 200 EUR pr. år pr. langlinefartøj med flydeline svarende til afgiften for en fangst på 63 tons tun pr. år.
4. Europa-Kommissionen udarbejder senest den 31. juli i det år, der følger efter fangstperioden, en endelig opgørelse over, hvor meget der skal betales i afgifter for fangstperioden. Det sker på grundlag af rederens fangstopgørelser som bekræftet af de videnskabelige institutter i medlemsstaterne, som det påhviler at kontrollere fangstdataene, såsom IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografía) og IPIMAR (Instituto de Investigação das Pescas e do Mar).
5. Opgørelsen meddeles de kompetente comoriske myndigheder og rederne samtidigt.
6. Rederne indbetaler eventuelle yderligere beløb, som de skylder Comorerne, til de nationale kompetente comoriske myndigheder senest den 30. august det følgende år på den konto, der er omhandlet i dette kapitels afsnit 1, punkt 7.
7. Hvis den endelige opgørelse resulterer i et beløb, der er lavere end forskuddet omhandlet i dette afsnits punkt 3, får rederen dog ikke det overskydende beløb tilbagebetalt.

AFSNIT 3

Hjælpefartøjer

1. Hjælpefartøjer skal have en tilladelse i henhold til de bestemmelser og betingelser, der er fastsat i den comoriske lovgivning.
2. Der opkræves ikke gebyr for tilladelser, som udstedes til hjælpefartøjer. Sidstnævnte skal føre en EU-medlemsstats flag eller være ejet af en europæisk virksomhed.
3. De comoriske myndigheder forelægger regelmæssigt Kommissionen en liste over disse tilladelser via EU's delegation i Mauritius.

KAPITEL II

FISKERIZONER

For ikke at skade det kystnære fiskeri i de comoriske farvande har Den Europæiske Unions fiskerifartøjer ikke lov til at fiske i et bælte på 10 sømil omkring hver ø og i et bælte på 3 sømil omkring indretninger til tiltrækning af fisk, der er etableret af Comorerens ministerium med ansvar for fiskeri, og hvis position er meddelt Den Europæiske Unions repræsentant i Mauritius.

Disse bestemmelser kan revideres af Den Blandede Komité, der er nedsat i henhold til aftalens artikel 9.

KAPITEL III

OVERVÅGNING

AFSNIT 1

Fangstopgørelseordning

1. Alle fartøjer med tilladelse til at fiske i de comoriske farvande i henhold til aftalen er forpligtet til at meddele deres fangster til Comorerens ministerium med ansvar for fiskeri efter følgende nærmere bestemmelser:
 - 1.1. De europæiske fartøjer, som har tilladelse til at fiske i de comoriske farvande, udfylder hver dag en IOTC-logbog for tunfiskeri (tillæg 2 og 3) for hver fangstrejse i de comoriske farvande. Logbogen udfyldes også, selv om der ikke tages fangster.
 - 1.2. Genparten af IOTC-logbogen for tunfiskeri sendes ligeledes til det videnskabelige institut, som er nævnt i kapitel I, afsnit 2, punkt 4.
2. For de perioder, hvor fartøjet ikke befinder sig i de comoriske farvande, skal fartøjsføreren i logbogen anføre »Uden for Comorerens eksklusive økonomiske zone« (»hors ZEE comorienne«).
3. Formularerne skal udfyldes læseligt og underskrives af fartøjsføreren.
4. Hvis bestemmelserne i dette kapitel ikke overholdes, forbeholder Comorerens regering sig ret til at suspendere fiskeritilladelsen for det fartøj, som har overtrådt bestemmelserne, indtil formaliteterne er bragt i orden, og til at idømme sanktioner efter gældende comorisk lovgivning. Europa-Kommissionen underrettes herom.
5. I fangstopgørelserne anføres fartøjets fangster på hver fangstrejse. Fangstopgørelserne meddeles Comorerens ministerium med ansvar for fiskeri elektronisk med kopi til Europa-Kommissionen efter hver fangstrejsets afslutning og under alle omstændigheder, inden fartøjet forlader de comoriske farvande. De to modtagere af fangstopgørelsen sender straks et modtagelsesbevis elektronisk til fartøjet med kopi til hinanden.

6. De originale fangstopgørelser, dvs. papirudgaven af de opgørelser, der er overført elektronisk i løbet af en årlig licensgyldighedsperiode, jf. kapitel I, afsnit 2, punkt 1, i dette bilag, indsendes til Comorerne ministerium med ansvar for fiskeri senest 45 dage efter afslutningen af den sidste fangstrejse i den pågældende periode. Samtidig sendes der papirudgavekopier til Europa-Kommissionen.
7. De to parter træffer alle nødvendige foranstaltninger for at indføre et fangstopgørelsessystem, som udelukkende er baseret på elektronisk fremsendelse af alle ovennævnte oplysninger; de to parter vil således hurtigt skulle erstatte papirudgaven af erklæringen med en elektronisk udgave.
8. I tilfælde af tekniske problemer med det elektroniske fangstopgørelsessystem, når det er indført, foretages fangstopgørelsen i overensstemmelse med stk. 5 og 6, indtil systemet igen fungerer.

AFSNIT 2

Indberetning af fangster: indsejling i og udsejling af comoriske farvande

1. Med henblik på dette bilags anvendelse defineres varigheden af et af Den Europæiske Unions fartøjers fangstrejse således:
 - enten perioden fra indsejling i til udsejling af de comoriske farvande
 - eller perioden fra indsejling i de comoriske farvande til omladning
 - eller perioden fra indsejling i de comoriske farvande til landing i Comorerne.
2. De europæiske fartøjer giver senest tre timer i forvejen de comoriske fiskerikontrolmyndigheder meddelelse om, at de agter at sejle ind i eller ud af de comoriske farvande.
3. Ved meddelelse om ind- og/eller udsejling oplyser hvert fartøj endvidere, hvilken position det befinder sig på, hvor store fangster det har om bord, og hvilke arter det drejer sig om. Disse meddelelser skal helst sendes ad elektronisk vej efter modellen i tillæg 4, eller, hvis dette ikke er muligt, med telefax, idet fartøjets telefax skal kvittere for modtagelsen. Hvis dette ikke er muligt, sendes meddelelserne over radioen.
4. Hvis et fartøj afsløres i at fiske, uden at det har underrettet de kompetente comoriske myndigheder herom, betragtes det som et fartøj uden fiskeritilladelse.
5. I forbindelse med udstedelsen af fiskeritilladelsen gives der ligeledes meddelelse om e-mail-adresse, telefon- og telefaxnumre samt radiokaldesignal og frekvens.

AFSNIT 3

Omladning og landing

1. Ethvert europæisk fartøj, som ønsker at omlade eller lande fangst i de comoriske farvande, skal gøre dette på en comorisk havns red.
 - 1.1. Sådanne fartøjers redere skal senest 24 timer i forvejen meddele de kompetente comoriske myndigheder følgende oplysninger:
 - navne på de fiskerifartøjer, som omlader eller lander en fangst
 - transportfartøjets navn
 - mængden af hver art, der skal omlades eller landes
 - datoen, hvor omladningen eller landingen finder sted
 - modtageren af den landede fangst.
2. Omladning og landing betragtes som udsejling af de comoriske farvande. Fartøjerne skal derfor sende fangstopgørelser til de kompetente comoriske myndigheder og meddele, om de agter at fortsætte fiskeriet eller at sejle ud af de comoriske farvande.
3. Al fangstomladning eller landing, der ikke er nævnt i ovenstående punkter, er forbudt i de comoriske farvande. Ved overtrædelse af denne bestemmelse, kan overtræderen idømmes sanktioner efter gældende comorisk lovgivning.

AFSNIT 4

Satellitovervågning

De europæiske fartøjer overvåges bl.a. med et satellitovervågningssystem, uden forskelsbehandling, efter følgende bestemmelser.

1. Med satellitovervågning for øje er de geografiske positioner, der afgrænser den comoriske fiskerizone, meddelt rederens repræsentanter eller agenter og flagstaternes kontrolcentre.
2. Parterne udveksler oplysninger om http-adresser og om de specifikationer, der benyttes i de elektroniske meddelelser mellem deres kontrolcentre, på betingelserne i punkt 4 og 6. Disse oplysninger omfatter så vidt muligt navn, telefon-, telex- og faxnummer samt elektroniske adresser, der kan benyttes ved almindelig kommunikation mellem kontrolcentrene.
3. Fartøjernes position bestemmes med en fejlmargen på under 500 m og med et konfidensinterval på 99 %.

4. Når et fartøj, der fisker i henhold til fiskeriaftalen mellem EU og Comorerne og satellitovervåges efter EU-lovgivningen, sejler ind i Comorerne fiskerizone, sender flagstatens kontrolcenter straks en positionsmelding til Comorerne fiskeriovervågningscenter og derefter med et interval på højst to timer. Disse meddelelser benævnes positionsmeldinger.
 - 4.1. Meldingernes hyppighed kan ændres til senest hvert 30. minut, hvis det af velunderbyggede beviser fremgår, at fartøjet overtræder bestemmelserne.
 - 4.2. Comorerne fiskeriovervågningscenter forelægger flagstatens kontrolcenter og Europa-Kommissionen disse beviser. Anmodningen om at ændre hyppigheden vedføjes. Flagstatens kontrolcenter sender derefter dataene til Comorerne fiskeriovervågningscenter i real tid øjeblikkeligt efter at have modtaget anmodningen.
 - 4.3. Comorerne fiskeriovervågningscenter underretter straks flagstatens kontrolcenter og Europa-Kommissionen om afslutningen på inspektionsproceduren.
 - 4.4. Flagstatens kontrolcenter og Europa-Kommissionen underrettes om opfølgningen på alle inspektionsprocedurer på grundlag af denne særlige anmodning.
5. De i punkt 4 omhandlede meddelelser overføres elektronisk i http-format uden nogen yderligere protokol. Meddelelserne sendes i realtid i formatet vist i skemaet i tillæg 4.
 - 5.1. Det er ikke tilladt at slukke for satellitovervågningsudstyr på fartøjer, som befinder sig i comoriske farvande.
6. Hvis der opstår en teknisk fejl i fiskerfartøjets udstyr til permanent satellitovervågning, eller det ikke er funktionsdygtigt, sørger fartøjsføreren for i tide at sende oplysningerne i punkt 4 til flagstatens kontrolcenter. I en sådan situation skal der sendes en positionsmelding hver fjerde time, så længe fartøjet befinder sig i Comorerne farvande.
 - 6.1. I positionsmeldingen angives positionen hver time som registreret af det pågældende fartøjs fører i de fire timer.
 - 6.2. Flagstatens kontrolcenter eller fiskerfartøjet sender straks disse meddelelser til Comorerne fiskeriovervågningscenter.
 - 6.3. Ved behov eller i tvivlstilfælde kan de comoriske kompetente myndigheder anmode flagstatens kontrolcenter om yderligere oplysninger for et specifikt fartøj.
7. Det defekte udstyr reparerer eller udskiftes, så snart fartøjet har afsluttet sin fangstrejse, og under alle omstændigheder inden en måned. Efter udløbet af denne frist må fartøjet ikke foretage en ny fangstrejse, før udstyret er repareret eller udskiftet.
8. Satellitovervågningssystemets materiel og programmel må ikke kunne forfalskes dvs. det må ikke være muligt at indføje eller udtrække urigtige positioner eller manipulere systemet. Systemet skal være fuldautomatisk og funktionsdygtigt hele tiden uafhængigt af de ydre forhold. Det er forbudt at ødelægge eller beskadige satellitovervågningsudstyret, at gøre det ufunktionsdygtigt eller på anden måde at foretage indgreb i det.
 - 8.1. Fartøjets fører sikrer sig navnlig, at:
 - data ikke ændres under nogen omstændigheder
 - satellitovervågningsudstyrets antenne eller antenner på ingen måde obstrueres
 - satellitovervågningsudstyrets strømforsyning på ingen måde afbrydes
 - satellitovervågningsudstyret ikke fjernes fra fartøjet eller fra det sted, hvor det oprindeligt blev installeret
 - enhver udskiftning af satellitovervågningsudstyret meddeles straks til de comoriske kompetente myndigheder.
 - 8.2. Ved enhver overtrædelse af ovennævnte forpligtelser kan fartøjsføreren stilles til ansvar efter Comorerne love og administrative bestemmelser, forudsat at fartøjet opererer i Comorerne farvande.
9. Kontrolcentrene i flagstaterne overvåger deres fartøjers bevægelser i de comoriske farvande. Hvis fartøjerne ikke overvåges på de fastsatte vilkår, underrettes Comorerne fiskeriovervågningscenter straks herom, og proceduren i punkt 6 anvendes.
10. Flagstaternes kontrolcentre og Comorerne fiskeriovervågningscenter samarbejder om at sikre, at disse bestemmelser gennemføres. Hvis Comorerne fiskeriovervågningscenter konstaterer, at en flagstat ikke meddeler oplysningerne, jf. punkt 4, underrettes den anden part straks herom. Efter en sådan underretning skal sidstnævnte part inden 24 timer oplyse Comorerne overvågningscenter om årsagerne til, at den ikke har sendt de pågældende data, og angive en rimelig frist for, hvornår den kan overholde disse bestemmelser. Sikres efterlevelsen ikke inden for den fastsatte frist, løser de to parter tvisten skriftligt eller således som fastlagt i punkt 14.

11. De overvågningsdata, der meddeles den anden part efter disse bestemmelser, er udelukkende beregnet på de comoriske myndigheders kontrol og overvågning af Den Europæiske Unions flåde, der fisker i henhold til fiskeriaftalen mellem EU og Comorerne. Sådanne data må under ingen omstændigheder meddeles tredjemand.
12. Parterne har aftalt, at de på anmodning udveksler oplysninger om det udstyr, der benyttes til satellitovervågning, for at kontrollere, om hele udstyret er fuldt foreneligt med den anden parts krav efter disse bestemmelser.
13. Parterne har aftalt at tage disse bestemmelser op til fornyet overvejelse på et passende tidspunkt, bl.a. hvis der opstår funktionsfejl og uregelmæssigheder hos fartøjer. Den comoriske kompetente myndighed underretter flagstaten om disse sager senest 15 dage før et sådant møde.
14. Enhver tvist om fortolkningen eller anvendelsen af disse bestemmelser søges løst ved samråd mellem parterne i Den Blandede Komité, jf. artikel 9 i aftalen mellem Den Europæiske Union og Unionen Comorerne.

KAPITEL IV

PÅMØNSTRING AF SØFOLK

1. Hvert af Den Europæiske Unions fartøjer skal for egen regning påmønstre mindst 1 uddannet sømand fra Comorerne i et fangstår i de comoriske farvande.
 2. Rederne tilstræber at påmønstre flere søfolk fra AVS-landene.
 3. Rederne vælger frit på en liste over søfolk opstillet af de kompetente comoriske myndigheder, hvilke søfolk de ønsker at påmønstre.
 4. Rederen eller dennes repræsentant meddeler de kompetente comoriske myndigheder navnene på de lokale søfolk, der er påmønstret det pågældende fartøj, og bekræfter, at de er opført på mønstringsrullen.
 5. ILO-erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder i forbindelse med arbejdet gælder automatisk for søfolk påmønstret EU-fartøjer. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikke-forskelsbehandling, hvad angår beskæftigelse og erhverv.
 6. Søfolkernes arbejdskontrakter, som de underskrivende parter modtager en kopi af, indgås mellem rederens repræsentant(er) på den ene side og søfolkene og/eller deres fagforeninger eller disses repræsentanter på den anden side i indforståelse med de kompetente comoriske myndigheder. Disse kontrakter skal sikre, at søfolkene er medlem den socialsikringsordning, de hører ind under, og som omfatter livsforsikring, sygeforsikring og ulykkesforsikring.
 7. AVS-søfolkernes hyre betales af rederne. Den aftales med rederne eller disses repræsentanter på den ene side og fagforeningerne eller disses repræsentanter på den anden side. AVS-søfolkernes lønvilkår må ikke være dårligere end dem, der gælder for besætningsmedlemmer i deres respektive lande, og under ingen omstændigheder dårligere end ILO-normerne.
 8. Enhver sømand, der er påmønstret et af Den Europæiske Unions fartøjer, skal melde sig hos føreren af det udpegede fartøj dagen før den foreslåede dato for hans påmønstring. Møder sømanden ikke frem på den dato og det tidspunkt, der er fastsat for påmønstring, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at påmønstre den pågældende sømand.
 9. Hvis de pågældende fartøjers redere af andre grunde end den, der er nævnt i foregående punkt, ikke påmønstrer lokale søfolk, skal de for hver dag, fangstrejsen i de comoriske farvande varer, betale et standardbeløb på 20 EUR pr. dag pr. fartøj. Fristen for betaling af dette beløb er som fastsat i kapitel I, afsnit 2, punkt 6, i dette bilag.
10. Beløbet anvendes til uddannelse af lokale havfiskere og indbetales på en konto anvist af de comoriske myndigheder.

KAPITEL V

OBSERVATØRER

1. Fartøjer, der har tilladelse til at fiske i de comoriske farvande i henhold til aftalen, skal tage observatører om bord, der er udpeget af Comorerne fiskerimyndigheder, efter følgende bestemmelser:
 - 1.1. Tunfiskerfartøjer skal på anmodning af Comorerne ministerium med ansvar for fiskeri tage en observatør om bord, der er udpeget af dette ministerium, og som har til opgave at kontrollere fangsterne i de comoriske farvande.
 - 1.2. De kompetente comoriske myndigheder opstiller en liste over de fartøjer, der skal tage en observatør om bord, og en liste over de observatører, der er udpeget til at skulle om bord på fartøjerne. Disse lister skal holdes ajourførte. De meddeles Europa-Kommissionen, så snart de er opstillet, og derpå hver tredje måned, hvis de er blevet ajourført.

- 1.3. Comorerne kompetente myndigheder meddeler de pågældende redere eller disses repræsentanter navnet på den observatør, der er udpeget til at komme om bord på fartøjet, ved udstedelsen af licensen eller senest 15 dage inden den fastsatte dato for observatørens ombordtagning.
2. Observatøren skal være om bord, så længe fangstrejsen varer. På udtrykkelig anmodning af de kompetente comoriske myndigheder kan opholdet om bord dog spredes over flere fangstrejser alt efter den gennemsnitlige varighed af et givet fartøjs planlagte fangstrejser. En sådan anmodning skal fremsættes af de kompetente comoriske myndigheder på det tidspunkt, hvor de meddeler navnet på den observatør, der er udpeget til at blive taget om bord på det pågældende fartøj.
3. Betingelserne for observatørens ombordtagning aftales mellem rederen eller dennes repræsentant og de comoriske myndigheder.
4. Observatøren tages om bord i den havn, som rederen har valgt, ved indledningen af den første fangstrejse i de comoriske farvande efter meddelelse af listen over udpegede fartøjer.
5. De berørte redere meddeler inden to uger og med ti dages varsel, på hvilken dato og i hvilken havn i Comorerne observatørerne tages om bord.
6. Tages observatøren om bord i et andet land, skal rederen afholde hans rejseudgifter. Hvis et fartøj med en comorisk observatør om bord forlader de comoriske farvande, træffes alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at observatøren så hurtigt som muligt kommer hjem for reders regning.
7. Hvis observatøren ikke er på det aftalte ombordtagningssted senest 12 timer efter det aftalte tidspunkt, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at tage den pågældende observatør om bord.
8. Observatøren behandles om bord som officer. Observatørerne har til opgave:
 - 8.1. at observere fartøjernes fiskeri
 - 8.2. at kontrollere de fiskende fartøjers position
 - 8.3. at registrere, hvilke fiskeredskaber der anvendes
 - 8.4. at kontrollere logbogsdataene om fangsterne i de comoriske farvande
 - 8.5. at kontrollere bifangstprocenterne og udarbejde et skøn over de genudsatte mængder af salgbar fisk, krebsdyr og blæksprutter
 - 8.6. at indberette fangstdata, herunder mængden af fangster og bifangster om bord, pr. radio.
9. Fartøjsføreren træffer på sit ansvarsområde alle nødvendige forholdsregler til at sikre observatørens fysiske sikkerhed og psykiske velbefindende under arbejdet.
10. Observatøren skal have adgang til alle faciliteter, der er nødvendige, for at han kan udføre sine opgaver. Fartøjsføreren skal give observatøren adgang til de kommunikationsmidler, som er nødvendige for, at han kan udføre sit arbejde, til de dokumenter, der direkte vedrører fartøjets fiskeri, herunder logbog og navigationsbog, samt til de dele af fartøjet, som han må have adgang til for lettere at kunne udføre sit arbejde.
11. Under sit ophold om bord skal observatøren:
 - 11.1. træffe alle passende forholdsregler til at sikre, at ombordtagningen og tilstedeværelsen om bord hverken afbryder eller hæmmer fiskeriet
 - 11.2. behandle det ombordværende materiel og udstyr med respekt, ligesom han respekterer, at alle dokumenter vedrørende fartøjet er fortrolige.
12. Observatøren udarbejder ved observationsperiodens afslutning, og inden han forlader fartøjet, en aktivitetsrapport, der sendes til de kompetente comoriske myndigheder med kopi til Europa-Kommissionen. Han underskriver den i nærværelse af fartøjsføreren, som kan tilføje eller anmode om at få tilføjet eventuelle relevante bemærkninger, der hver skal efterfølges af hans underskrift. Fartøjsføreren får udleveret en kopi af rapporten, når den videnskabelige observatør går fra borde.
13. Rederen afholder udgifterne til observatørens kost og logi, som skal være af samme kvalitet som officerernes, under hensyntagen til mulighederne om bord på fartøjet.
14. Observatørens løn og socialbidrag betales af de kompetente comoriske myndigheder.

KAPITEL VI

KONTROL

De europæiske fiskerfartøjer skal overholde de henstillinger og afgørelser, som Kommissionen for Tunfisk i Det Indiske Ocean (IOTC) har vedtaget om fiskeredskaber, fiskeredskabers tekniske specifikationer og alle andre tekniske foranstaltninger vedrørende fiskeri.

1. Fartøjsliste

- 1.1. Den Europæiske Union fører en ajourført liste over de fartøjer, som har fået udstedt fiskeritilladelse efter bestemmelserne i denne protokol. Denne liste meddeles de comoriske fiskerikontrolmyndigheder, så snart den er opstillet, og derefter hver gang den ajourføres.
- 1.2. Den Europæiske Unions fartøjer kan opføres på den liste, der er omhandlet i foregående punkt, straks efter modtagelse af meddelelse om betaling af det forskud, der er omhandlet i kapitel I, afsnit 2, punkt 3, i dette bilag. Rederen kan anmode om at få en bekræftet kopi af denne liste, som så medføres om bord i stedet for fiskeritilladelsen, indtil denne udstedes.

2. Kontrolprocedurer

- 2.1. Førerne af Den Europæiske Unions fartøjer, der fisker i de comoriske farvande, skal tillade, at comoriske tjenestemænd med ansvar for fiskeriinspektion og -kontrol kommer om bord, og skal hjælpe dem med at komme om bord og bistå dem i deres arbejde.
- 2.2. Tjenestemændene må ikke opholde sig længere om bord, end det er nødvendigt for, at de kan udføre deres arbejde.
- 2.3. Efter afsluttet inspektion og kontrol får fartøjsføreren en kopi af kontrolrapporten.
- 2.4. For at lette de sikrede inspektionsprocedurer, og uden at dette berører Comorerne lovgivning, udføres opbringningen på en sådan måde, at inspektionsfartøjer og inspektører identificeres som værende bemyndiget af Comorerne.
- 2.5. Førere af Den Europæiske Unions fartøjer, der lander eller omlader fangster i comorisk havn, skal tillade, at comoriske inspektører kontrollerer sådan landing eller omladning og lette dem kontrollen.

KAPITEL VII

OPBRINGNING

1. Opbringning

- 1.1. De kompetente comoriske myndigheder underretter Europa-Kommissionen og flagstaten inden 24 arbejdstimer, hvis et europæisk fartøj opbringes i de comoriske farvande, eller hvis det idømmes sanktioner.
- 1.2. Europa-Kommissionen modtager samtidig en kort rapport om omstændighederne ved og årsagerne til en sådan opbringning.

2. Opbringningsrapport

- 2.1. Efter at de kompetente comoriske myndigheder har optaget rapport, underskriver fartøjets fører rapporten.
- 2.2. En sådan underskrift indskrænker ikke de rettigheder og det forsvar, fartøjsføreren kan gøre gældende i forbindelse med den formodede overtrædelse.
- 2.3. Føreren skal sejle sit fartøj til den havn, som de comoriske myndigheder anviser. Ved en mindre overtrædelse kan de kompetente comoriske myndigheder give det opbragte fartøj tilladelse til at fortsætte fiskeriet.

3. Samrådsmøde i tilfælde af opbringning

- 3.1. Inden der træffes eventuelle foranstaltninger over for fartøjets fører, besætning, last eller udstyr, undtagen foranstaltninger, som skal sikre beviserne for den formodede overtrædelse, holdes der senest én arbejdsdag efter modtagelsen af ovennævnte oplysninger samråd mellem Europa-Kommissionen og de kompetente comoriske myndigheder, hvori der eventuelt også deltager en repræsentant for den pågældende medlemsstat.
- 3.2. Under dette samråd udveksler parterne alle relevante dokumenter og oplysninger, som kan bidrage til at klarlægge de faktiske omstændigheder. Rederen eller dennes repræsentant underrettes om resultatet af dette samråd og om eventuelle foranstaltninger, som opbringningen kan medføre.

4. Behandling af opbringningssager

- 4.1. Inden en sag om formodet overtrædelse indbringes for domstolene, søges den løst ved en mæglingsprocedure. Denne procedure afsluttes senest tre arbejdsdage efter opbringningen.
- 4.2. I tilfælde af en mæglingsprocedure bestemmes bødestørrelsen efter comorisk lovgivning. Bødestørrelsen bør fremgå af bødeforlægget, som underskrives, og en genpart forelægges Europa-Kommissionen og flagstaten.
- 4.3. Hvis sagen ikke har kunnet løses ved en mæglingsprocedure og indbringes for en domstol, skal rederen i en af de kompetente comoriske myndigheder anvist bank stille en garanti, hvis størrelse fastsættes under hensyntagen til omkostningerne ved opbringningen og størrelsen af de bøder og den erstatning, som de ansvarlige for overtrædelsen kan idømmes.
- 4.4. Bankgarantien kan først frigives, når retssagen er afgjort. Den frigives straks, hvis sagen ender uden domfældelse. Hvis der i tilfælde af domfældelse idømmes en bøde, der er mindre end den stillede sikkerhed, frigiver de kompetente comoriske myndigheder saldoen.
- 4.5. Fartøjet frigives, og besætningen kan forlade havnen:
 - efter at de forpligtelser, som følger af mæglingsproceduren, er opfyldt, eller
 - efter at den bankgaranti, der er nævnt i punkt 4.3, er stillet, og de kompetente comoriske myndigheder har godkendt den, i afventning af retssagens afslutning.

Tillæg

1. Formular til ansøgning om fiskeritilladelse
2. Logbog for notfartøjer
3. Logbog for langlinefartøjer
4. Formular til angivelse af indsejling i og udsejling af zonen
5. Fremsendelse af FOS-meddelelser til Comorerne — positionsmelding

Tillæg 1

ANSØGNING OM FISKERITILLADELSE TIL ET UDENLANDSK FISKERFARTØJ

Ansøgers navn:

.....

Ansøgers adresse:

.....

Befragters navn og adresse, hvis ikke identisk med ovenstående:

.....

Navn og adresse på en repræsentant (agent) på Comorerne:

.....

Fartøjets navn:

.....

Fartøjstype:

.....

Registreringsland:

.....

Hjemstedshavn og registreringsnummer:

.....

Fartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer:

.....

Radiokaldesignal og frekvens:

.....

Fartøjets længde:

.....

Fartøjets bredde:

.....

Motortype og -effekt:

.....

Fartøjets bruttoregister tonnage:

.....

Fartøjets nettoregister tonnage:

.....

Mindste besætning:

.....

Fiskeritype:

.....

Målarter:

.....

Ønsket gyldighedsperiode:

.....

Undertegnede bekræfter herved, at ovenstående oplysninger er korrekte.

Dato Underskrift

MODEL FOR LOGBOG FOR NOTFARTØJER TIL TUNFISKERI

DEPART/SALIDA/DEPARTURE	ARRIVEE/LLEGADA/ARRIVAL	NAVIRE/BARCO/VESSEL	PATRON/PATRON/MASTER	FEUILLE
PORT/PUERTO/PORT DATE/FECHA/DATE HEURE/HORA/HOUR LOCH/CORREDERA/LOCH	PORT/PUERTO/PORT DATE/FECHA/DATE HEURE/HORA/HOUR LOCH/CORREDERA/LOCH			HOJA/ SHEET N°

DATE FECHA DATE	POSITION (chaque calée ou midi) POSICIÓN (cada lance o mediodía) POSITION (each set or midday)	CALEE LANCE SET			CAPTURE ESTIMEE ESTIMACIÓN DE LA CAPTURA ESTIMATED CATCH									ASSOCIATION ASOCIACIÓN ASSOCIATION				COMMENTAIRES OBSERVACIONES COMMENTS		COURANT CORRIENTE CURRENT	
					1 ALBACORE RABIL YELLOWFIN	2 LISTAO LISTADO SKIPJACK	3 PATUDO PATUDO BIGEYE	AUTRE ESPECE préciser le/les nom(s) OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s) OTHER SPECIES give name(s)			REJETS préciser le/les nom(s) DESCARTES dar el/los nombre(s) DISCARDS give name(s)							Route/Recherche, problèmes divers, type d'épave (naturelle/artificielle, balisée, bateau), prise accessoire, taille du banc, autres associations, ... Ruta/Busca, problemas varios, tipo de objeto (natural/artificial, con baliza, barco), captura accesoria, talla del banco, otras asociaciones, ... Steaming/Searching, miscellaneous problems, log type (natural/artificial, with radio beacon, vessel), by catch, school size, other associations, ...			
					Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura Catch					
Une calée par ligne/Un lance cada línea/One set by line																					

UNDERSKRIFT

DATO

Tillæg 3



MODEL FOR LOGBOG FOR LANGLINEFARTØJER

Flag country/Pavilion			
Date reported/Date de déclaration †		Name of captain/Nom du capitaine	
Reporting person/Personne déclarante	Name/Nom		Phone/Téléphone
Departure date/Date de départ †		Departure port/Port de départ	
Arrival date/Date d'arrivée †		Arrival port/Port d'arrivée	

Name of boat/nom du navire		
Vessel size/Taille du navire	GT (tons)/TB (tonnes)	LOA (m)/LHT (m)
License number/Numéro de licence		
Call sign/Indicatif radio		
Number of crew/Effectif équipage		

† use YYYY/MM/DD for dates/utilisez AAAA/MM/JJ pour les dates

Gear configuration/configuration de l'engin	
Branch line length/Longueur des avancons (m)	
Float line length/longueur des ralingues de flotteurs (m)	
Length between branch lines/longueur entre les avancons	

Type of weight/type de poids	
	whole/entier
	processed/transformé

For hver udsætning angives fangsten i hhv. antal og vægt (kg) på oven- og nedenstående linjer.

Date	Position								Tunas/thons					Billfishes / Aiguilles de mer					Sharks/requins				
	Latitude		Longitude						southern bluefin/thon rouge	albacore/german	bigeye/patudo	yellow-fin/albacore	skip-jack/listao	Sword-fish/espardon	Stripped marlin/marlin ray	blue marlin/marlin bleu	black marlin/marlin noir	Sail-fish/voilier	Shortbill spearfish/marlin rostre court	Blue shark/Peau bleue	Porbeagle/requin taupe	Mako/petite taupe	Other/autres
	Degree/Degr's	N S	Degree/Degr's	E W																			
		N S		E W																			
		N S		E W																			
		N S		E W																			
		N S		E W																			

for dates, use the YYYY/MM/DD format/pour les dates, utiliser le format AAAA/MM/JJ

å for positions, use the format/pour les positions, utiliser le format: XX\XX

** for SST, use a value with one decimal point/pour la SST, utiliser une valeur une d'cimale

Tillæg 4

MODEL OVER SKEMA TIL OPFØLGNING PÅ FÆLLESSKABETS FISKERFARTØJERS FISKERIAKTIVITETER I
COMORISKE FARVANDE

Flagstat	Fartøjets navn	Fartøjets nr.	År	Kategori (notfartøj, langlinefartøj)	Tilladelse	Indsejlet i zone	Udsejlet af zone	Fiskedage (FOS)	Fangst	FOS-observationer

Tillæg 5

TRANSMISSION AF FOS-MEDDELELSER TIL COMORERNE

Positionsmelding

Dataelement	Kode	Obligatorisk/ fakultativ	Bemærkninger
Record start	SR	O	Systemdata — angiver, at record'en starter
Modtager	AD	O	Meddelelsesdata — modtager. Landets alfa-3-ISO-kode
Afsender	FS	O	Meddelelsesdata — afsender. Landets alfa-3-ISO-kode
Meddelelsestype	TM	O	Meddelelsesdata — meddelelsestype »POS«
Radiokaldesignal	RC	O	Fartøjsdata — fartøjets internationale radiokaldesignal
Den kontraherende parts interne referencenummer	IR	F	Fartøjsdata — den kontraherende parts individuelle nummer (flagstatens alfa-3-ISO-kode efterfulgt af et nummer)
Havnekendingsbogstaver og -nummer:	XR	F	Fartøjsdata — nummeret på siden af fartøjet
Flagstat	FS	F	Flagstatsdata
Breddegrad	LA	O	Fartøjspositionsdata — fartøjets position i grader og minutter N/S GGMM (WGS-84)
Længdegrad	LO	O	Fartøjspositionsdata — fartøjets position i grader og minutter Ø/V GGGMM (WGS-84)
Dato	DA	O	Fartøjspositionsdata — dato for registrering af positionen UTC (AAAAAMDD)
Klokkeslæt	TI	O	Fartøjspositionsdata — klokkeslæt for registrering af positionen UTC (TTMM)
Record slut	ER	O	Systemdata — angiver, at record'en slutter

Tegnsæt: ISO 8859.1

Transmission af data struktureres således:

- en dobbelt skråstreg (//) og en feltkode »SR« angiver transmissionens start
- en dobbelt skråstreg (//) og en feltkode angiver starten på et dataelement
- en enkelt skråstreg (/) skiller feltkode og data
- datapar adskilles ved et mellemrum
- bogstaverne »ER« og en dobbelt skråstreg (//) angiver record afsluttet.
- fakultative data anføres mellem »Record start« og »Record slut«.

FORORDNINGER

RÅDETS FORORDNING (EU) Nr. 1212/2010

af 29. november 2010

om fordeling af fiskerimuligheder i medfør af fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 43, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) En ny protokol (i det følgende benævnt »protokollen») til fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »aftalen») blev parafet den 21. maj 2010 og ændret ved brevveksling den 16. september 2010. Denne nye protokol tildeler EU-fartøjer fiskerimuligheder i de farvande, som fiskerimæssigt hører ind under Unionen Comorerne højhedsområde eller jurisdiktion.

(2) Rådet vedtog den 29. november 2010 afgørelse 2010/783/EU ⁽²⁾ om undertegnelse og midlertidig anvendelse af protokollen,

(3) Det bør fastlægges, hvordan fiskerimulighederne skal fordeles mellem medlemsstaterne i protokollens gyldighedsperiode.

(4) I overensstemmelse med artikel 10, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1006/2008 af 29. september 2008 om tilladelser til EF-fiskerifartøjers fiskeri uden for EF-farvande og tredjelandsfartøjers adgang til EF-farvande ⁽³⁾ bør Kommissionen, hvis de fiskerimuligheder, der tildeles Den Europæiske Union i henhold til protokollen, ikke udnyttes fuldt ud, underrette de berørte medlemsstater herom. Modtages der ikke noget svar inden udløbet af en frist, der fastsættes af Rådet, bør det betragtes det som en bekræftelse af, at den pågældende medlemsstats fartøjer ikke udnytter deres fiskerimuligheder fuldt ud i den relevante periode. Denne frist bør fastsættes.

(5) Denne forordning bør træde i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* og bør anvendes fra den 1. januar 2011 —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

1. De fiskerimuligheder, der er fastsat i protokollen til aftalen, fordeles blandt medlemsstaterne på følgende måde:

a) Notfartøjer til tunfiskeri

Spanien	22 fartøjer
Frankrig	22 fartøjer
Italien	1 fartøj

b) Langlinefartøjer med flydeline

Spanien	12 fartøjer
Frankrig	8 fartøjer
Portugal	5 fartøjer

2. Uden at dette berører aftalen og protokollen, finder forordning (EF) nr. 1006/2008 anvendelse.

3. Hvis de fiskerimuligheder, der er fastsat i protokollen, ikke opbruges med ansøgningerne om tilladelse fra de medlemsstater, der er nævnt i stk. 1, tager Kommissionen ansøgninger om tilladelse fra andre medlemsstater i betragtning efter artikel 10 i forordning (EF) nr. 1006/2008.

Den frist, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, i den nævnte forordning, fastsættes til 10 arbejdsdage.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2011.

⁽¹⁾ EUT L 290 af 20.10.2006, s. 7.

⁽²⁾ Se side 1 i denne EUT.

⁽³⁾ EUT L 286 af 29.10.2008, s. 33.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 2010.

På Rådets vegne

K. PEETERS

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1213/2010

af 16. december 2010

om fælles regler for sammenkobling af nationale elektroniske registre om vejtransportvirksomheder

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1071/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler om betingelser for udøvelse af vejtransporterhvervet og om ophævelse af Rådets direktiv 96/26/EF⁽¹⁾, særlig artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at lette sammenkoblingen af de nationale elektroniske registre, således som foreskrevet i artikel 16, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1071/2009, bør Kommissionen vedtage fælles regler for gennemførelsen af denne sammenkobling i overensstemmelse med artikel 16, stk. 6, i forordning (EF) nr. 1071/2009.
- (2) Behandlingen af personoplysninger i medfør af forordning (EF) nr. 1071/2009 skal være i overensstemmelse med bestemmelserne om beskyttelse af personoplysninger som fastlagt i Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽²⁾. Navnlige bør medlemsstaterne gennemføre passende sikkerhedsforanstaltninger for at forhindre misbrug af personoplysninger.

(3) Hvor dette er relevant, finder bestemmelserne om beskyttelse af personoplysninger i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽³⁾ anvendelse på enhver behandling af personoplysninger i henhold til forordning (EF) nr. 1071/2009.

(4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved artikel 18, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85⁽⁴⁾ —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De fælles regler til at muliggøre sammenkoblingen af de nationale elektroniske registre skal opfylde mindstekravene som anført i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den finder anvendelse fra den 31. december 2012.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 2010.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

⁽¹⁾ EUT L 300 af 14.11.2009, s. 51.

⁽²⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

⁽³⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 370 af 31.12.1985, s. 8.

BILAG

Systemet med sammenkobling af nationale elektroniske registre kaldes ERRU (European Registers of Road Transport Undertakings — Europæiske Register over Vejtransportvirksomheder).

1. INFORMATIONSDUVEKSLING

1.1. Udveksling vedrørende overtrædelser

1.1.1. Meddelelse om anmeldelse af overtrædelse

Ved udveksling af oplysninger i overensstemmelse med artikel 13, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1072/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til markedet for international gods-kørsel ⁽¹⁾ eller artikel 23, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til det internationale marked for buskørsel og ved ændring af forordning (EF) nr. 561/2006 ⁽²⁾ skal medlemsstaterne anvende meddelelser med følgende format (»Overtrædelsesanmeldelsesmeddelelse«):

Datatype	Datafelt	Obligatorisk eller valgfri	Yderligere beskrivelse af datafeltets indhold
Anmeldende medlemsstat	Anmeldende medlemsstat	Obligatorisk	Vælges blandt 2-bogstavers-landekode ifølge ISO 3166-1 alpha 2
Anmeldende kompetent myndighed	Identifikator for anmeldende kompetent myndighed	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
Bestemmelsesmedlemsstat	Bestemmelsesmedlemsstat	Obligatorisk	Vælges blandt 2-bogstavers-landekode ifølge ISO 3166-1 alpha 2
Oplysninger om anmeldelse	Anmeldelsesnummer	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
	Dato for anmeldelse	Obligatorisk	Indlæsning af numeriske data i ISO 8601-format (ÅÅÅÅ-MM-DD)
	Tidspunkt for anmeldelse	Obligatorisk	Indlæsning af numeriske data i format TT:MM:SS
Transportvirksomhed	Navn	Valgfri	Fritekst, alfanumerisk felt
Tilladelse	Løbenummer på den bekræftede kopi af fælleskabstilladelsen	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
	Køretøjets registreringsnummer	Valgfri	Fritekst, alfanumerisk felt
Alvorlig overtrædelse	Klasse	Obligatorisk	
	Type	Obligatorisk	

⁽¹⁾ EUT L 300 af 14.11.2009, s. 72.

⁽²⁾ EUT L 300 af 14.11.2009, s. 88.

Datatype	Datafelt	Obligatorisk eller valgfri	Yderligere beskrivelse af datafeltets indhold
	Dato for overtrædelsen	Obligatorisk	Indlæsning af numeriske data i ISO 8601-format (ÅÅÅÅ-MM-DD)
	Dato for kontrollen, hvor overtrædelsen er konstateret	Obligatorisk	Indlæsning af numeriske data i ISO 8601-format (ÅÅÅÅ-MM-DD)
Pålagte og gennemførte sanktioner	Dato for endelig beslutning	Obligatorisk	Indlæsning af numeriske data i ISO 8601-format (ÅÅÅÅ-MM-DD)
	Type af pålagt sanktion	Obligatorisk	Mulige værdier: »Advarsel« »Midlertidigt forbud mod cabotagekørsel« »Bøde« »Forbud« »Immobilisering« »Andet«
	Hvis relevant: Startdato for pålagt sanktion	Valgfri	Indlæsning af numeriske data i ISO 8601-format (ÅÅÅÅ-MM-DD)
	Hvis relevant: Slutdato for pålagt sanktion	Valgfri	Indlæsning af numeriske data i ISO 8601-format (ÅÅÅÅ-MM-DD)
	Gennemførte sanktioner	Obligatorisk	Mulige værdier: »Ja« »Nej« »Ukendt«
Sanktioner, der anmodes om	Type af administrativ sanktion, der anmodes om	Valgfri	Mulige værdier: »Advarsel« »Midlertidig tilbagekaldelse af visse eller alle bekræftede kopier af fællesskabstilladelsen« »Varig tilbagekaldelse af visse eller alle bekræftede kopier af fællesskabstilladelsen« »Midlertidig tilbagekaldelse af fællesskabstilladelsen« »Varig tilbagekaldelse af fællesskabstilladelsen« »Suspendering af udstedelse af førerattester« »Tilbagekaldelse af førerattester« »Udstedelse af førerattester betinget af yderligere betingelser for at forhindre misbrug«
	Varighed af sanktion, der anmodes om (kalenderdage)	Valgfri	Indlæsning af numeriske data DDDDD

1.1.2. Overtrædelsessvarmeddelelse

Ved udveksling af oplysninger i overensstemmelse med artikel 12, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1072/2009 eller artikel 22, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1073/2009 skal medlemsstater anvende meddelelser med følgende format («Overtrædelsessvarmeddelelse»):

Datatype	Datafelt	Obligatorisk eller valgfri	Yderligere beskrivelse af datafeltets indhold
Besvarende medlemsstat	Besvarende medlemsstat	Obligatorisk	Vælges blandt 2-bogstavers-landekode ifølge ISO 3166-1 alpha 2
Besvarende kompetent myndighed	Identifikator for besvarende kompetent myndighed	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
Bestemmelsesmedlemsstat	Bestemmelsesmedlemsstat	Obligatorisk	Vælges blandt 2-bogstavers-landekode ifølge ISO 3166-1 alpha 2
Kompetent myndighed på destination	Identifikator for kompetent myndighed på destination	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
Svaroplysninger	Anmeldelsesnummer	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
	Dato for svar	Obligatorisk	Indlæsning af numeriske data i ISO 8601-format (ÅÅÅÅ-MM-DD)
	Tidspunkt for svar	Obligatorisk	Numerisk datafelt i format TT:MM:SS
Transportvirksomhed	Navn	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
Sanktionspåbyggende myndighed	Navn på sanktionspåbyggende myndighed	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
Pålagte sanktioner	Bekræft pålagt sanktion	Obligatorisk	Mulige værdier: »Ja« »Nej«
	Pålagt sanktion	Obligatorisk	Mulige værdier: »Advarsel« »Midlertidig tilbagekaldelse af visse eller alle bekræftede kopier af fællesskabstilladelsen« »Varig tilbagekaldelse af visse eller alle bekræftede kopier af fællesskabstilladelsen« »Midlertidig tilbagekaldelse af fællesskabstilladelsen« »Varig tilbagekaldelse af fællesskabstilladelsen« »Suspendering af udstedelse af førerattester« »Tilbagekaldelse af førerattester« »Udstedelse af førerattester underlagt yderligere betingelser for at forhindre misbrug« »Andet«

Datatype	Datafelt	Obligatorisk eller valgfri	Yderligere beskrivelse af datafeltets indhold
	Dato for pålagt sanktion	Valgfri	Indlæsning af numeriske data i ISO 8601-format (ÅÅÅÅ-MM-DD)
	Slutdato for pålagt sanktion	Valgfri	Indlæsning af numeriske data i ISO 8601-format (ÅÅÅÅ-MM-DD)
	Årsag til, at sanktion ikke er pålagt	Valgfri	Fritekst, alfanumerisk felt

1.2. Kontrol af transportlederens opfyldelse af vandelskravet

1.2.1. Søgeanmodningsmeddelelse

Ved bedømmelse i overensstemmelse med artikel 11, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1071/2009 af, om en transportleder i en af medlemsstaterne er blevet erklæret uegnet til at lede transportarbejdet for en virksomhed, skal medlemsstaterne anvende meddelelser med følgende format («Søgeanmodningsmeddelelse»):

Datakategori	Datafelt	Obligatorisk eller valgfri	Yderligere beskrivelse af datafeltets indhold
Anmodende medlemsstat	Anmodende medlemsstat	Obligatorisk	Vælges blandt 2-bogstavets-landekode ifølge ISO 3166-1 alpha 2
Anmodende kompetent myndighed	Identifikator for anmodende kompetent myndighed	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
Oplysninger om søgeanmodning	Nummer på søgeanmodningsmeddelelse	Obligatorisk	
	Dato for søgeanmodning	Obligatorisk	
	Tidspunkt for søgeanmodning	Obligatorisk	
Transportleder	Fornavn	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
	Efternavn(e):	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
	Fødselsdato	Obligatorisk	Indlæsning af numeriske data i ISO 8601-format (ÅÅÅÅ-MM-DD)
	Fødested	Valgfri	Fritekst, alfanumerisk felt
	Nummer på bevis for faglige kvalifikationer	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
	Udstedelsesdato for bevis for faglige kvalifikationer	Obligatorisk	Indlæsning af numeriske data i ISO 8601-format (ÅÅÅÅ-MM-DD)
	Udstedelsesland for bevis for faglige kvalifikationer	Obligatorisk	Vælges blandt 2-bogstavets-landekode ifølge ISO 3166-1 alpha 2

1.2.2. Søgesvarmeddelelse

Ved besvarelse af en søgeanmodningsmeddelelse som angivet i 1.2.1 skal medlemsstaterne anvende meddelelser med følgende format (»Søgesvarmeddelelse«):

Datatype	Datafelt	Obligatorisk eller valgfri	Yderligere beskrivelse af datafeltets indhold
Anmodende medlemsstat	Anmodende medlemsstat	Obligatorisk	Vælges blandt 2-bogstavers-landekode ifølge ISO 3166-1 alpha 2
Anmodende kompetent myndighed	Identifikator for anmodende kompetent myndighed	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
Besvarende medlemsstat	Besvarende medlemsstat	Obligatorisk	Vælges blandt 2-bogstavers-landekode ifølge ISO 3166-1 alpha 2
Besvarende kompetent myndighed	Identifikator for besvarende kompetent myndighed	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
Oplysninger om søgesvar	Nummer på søgeanmodningsmeddelelse	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
	Dato for svar	Obligatorisk	Indlæsning af numeriske data i ISO 8601-format (ÅÅÅÅ-MM-DD)
	Tidspunkt for svar	Obligatorisk	Numerisk datafelt i format (TT:MM:SS)
Søgeresultater	Status	Obligatorisk	Mulige værdier: — Fundet — Ikke fundet
Transportleder	Første fornavn	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
	Efternavn(e):	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
	Fødselsdato	Obligatorisk	Indlæsning af numeriske data i ISO 8601-format (ÅÅÅÅ-MM-DD)
	Fødested	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
	Nummer på bevis for faglige kvalifikationer	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
	Udstedelsesdato for bevis for faglige kvalifikationer	Obligatorisk	Indlæsning af numeriske data i ISO 8601-format (ÅÅÅÅ-MM-DD)
	Udstedelsesland for bevis for faglige kvalifikationer	Obligatorisk	Vælges blandt 2-bogstavers-landekode ifølge ISO 3166-1 alpha 2
	Antal ledede virksomheder	Obligatorisk	Indlæsning af numeriske data

Datatype	Datafelt	Obligatorisk eller valgfri	Yderligere beskrivelse af datafeltets indhold
	Antal ledede køretøjer	Obligatorisk	Indlæsning af numeriske data
Egnethed	Egnethed	Obligatorisk	Mulige værdier: — »Uegnet« — »Egnet«
	Slutdato for, hvornår personen erklæres uegnet	Valgfri	Indlæsning af numeriske data i ISO 8601-format (ÅÅÅÅ-MM-DD) Gælder, hvis Egnetheden er »Uegnet«

1.3. Kvittering

Ved kvittering for modtagelsen af en meddelelse skal medlemsstaterne anvende meddelelser med følgende format (»Kvitteringsmeddelelse«):

Datatype	Datafelt	Obligatorisk eller valgfri	Yderligere beskrivelse af datafeltets indhold
Kvitterende medlemsstat	Kvitterende medlemsstat	Obligatorisk	Vælges blandt 2-bogstavers-landekode ifølge ISO 3166-1 alpha 2
Kvitterende kompetent myndighed	Identifikator for kvitterende kompetent myndighed	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
Destinationsmedlemsstat	Destinationsmedlemsstat	Obligatorisk	Vælges blandt 2-bogstavers-landekode ifølge ISO 3166-1 alpha 2
Kompetent myndighed på destination	Identifikator for kompetent myndighed på destination	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
Oplysninger om oprindelig meddelelse	Identifikator for oprindelig meddelelse	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
Oplysninger om kvittering	Identifikator for kvitteringsmeddelelse	Obligatorisk	Fritekst, alfanumerisk felt
	Dato for kvittering	Obligatorisk	Indlæsning af numeriske data i format ÅÅÅÅ-MM-DD
	Tidspunkt for kvittering	Obligatorisk	Indlæsning af numeriske data i format TT:MM:SS

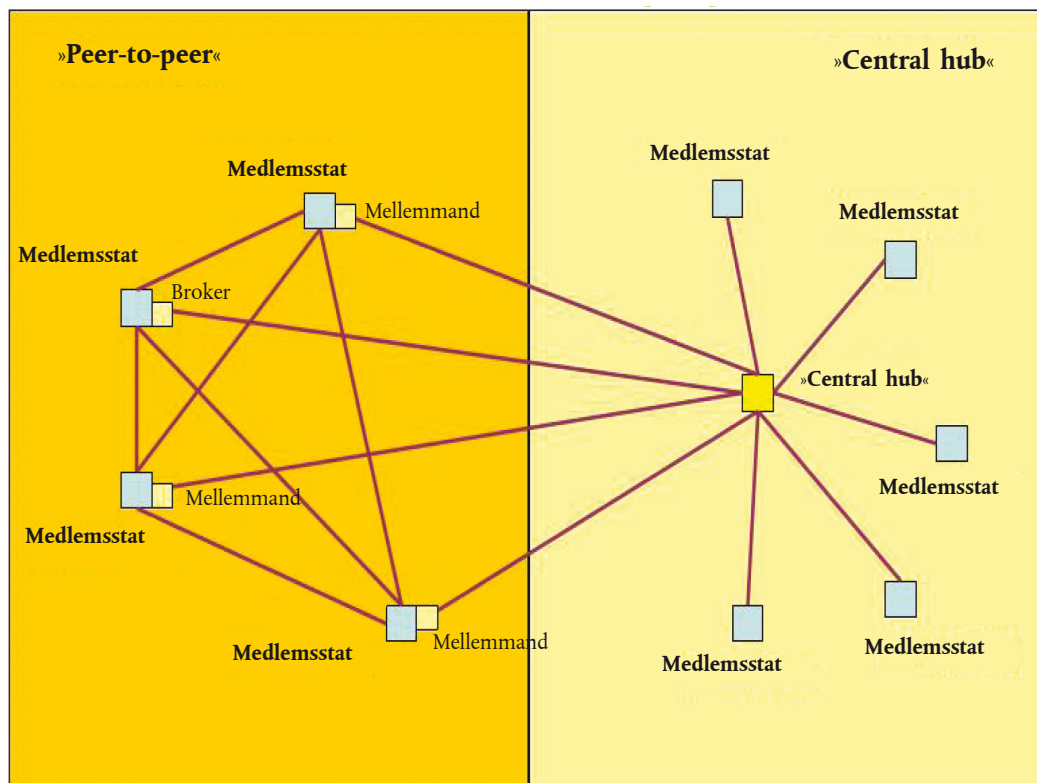
2. ERRU'S ARKITEKTUR

Sammenkoblingen skal bestå af en struktur til XML-meddelelsoverførsel, som servicerer medlemsstaterne ved hjælp af XML-meddelelser, der udveksles på en pålidelig, sikker og koreograferet måde (workflow).

ERRU-systemet skal bestå af et system, der omfatter en »central hub«-arkitektur (klientserver med en intelligent router) og en »peer-to-peer«-arkitektur. Medlemsstaterne kan vælge at anvende en hvilken som helst af de ovenstående arkitekturer til at udveksle XML-meddelelser på sTESTA-netværk (med HTTPS).

ERRU-systemet er vist i figur 1 nedenfor.

Figur 1
ERRU-systemet



Medlemsstaterne skal have to muligheder for at kommunikere meddelelser afhængig af den arkitektur, som de medlemsstater, der er involveret i udvekslingen, anvender: anvendelse af »central hub«-arkitektur eller anvendelse af »peer-to-peer«-arkitektur.

»Central hub«-arkitekturen forvaltes af Kommissionen. Kommissionen er ansvarlig for den tekniske drift, vedligeholdelsen og den overordnede sikkerhed i sTESTA-netværket og »central hub«. Det er kun logningsdata, der lagres på »central hub«. Kommissionen har ingen adgang til forretningsoplysninger undtagen med henblik på vedligeholdelse og fejlretning.

Medlemsstaterne er ansvarlige for deres nationale system. Medlemsstater, der anvender en »peer-to-peer«-arkitektur, er ansvarlige for »peer-to-peer«-arkitekturens samkøringsevne med »central hub«-arkitekturen.

Til sammenkobling via ERRU skal medlemsstaterne anvende:

- Standard-internetprotokoller (XML, HTTPS, XML Web Services) og
- sTESTA, Europa-Kommissionens private netværk.

3. STATISTIK OG LOGNING

Medlemsstater, der anvender »peer-to-peer«-forbindelser, skal stille de oplysninger, der er nødvendige til udarbejdelse af statistikker, til rådighed for Kommissionen hver uge.

For at sikre databeskyttelse skal dataene til statistikkerne være anonyme.

Logning af oplysninger skal bruges til at holde styr på alle transaktioner af hensyn til overvågning og fejlretning og for at kunne genere statistikker om disse transaktioner. Følgende typer af logningsdata lagres og overvåges:

- anvendelseslog (f.eks. udvekslede meddelelser, herunder meddelelsens type, dato, meddelelsesstruktur)
- sikkerhedslog (f.eks. forsøg på logon, adgang til filer)
- systemlog (f.eks. systemfejl).

Logning af oplysninger lagres i maksimalt seks måneder.

Medlemsstater, der anvender en »peer-to-peer«-arkitektur, er ansvarlige for logning af oplysninger om transaktioner, der er udført via »peer-to-peer«-forbindelserne.

De nationale kontaktpunkter, der er udpeget af medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1071/2009, er ansvarlige for adgangen til udvekslede data og yderligere anvendelse og opdatering af data efter adgang.

4. MINIMUMSSERVICENIVEAU

Ved anvendelse af ERRU skal medlemsstaterne efterleve følgende minimumsservicestandarder:

4.1. Tidsramme for og omfang af service

Hele døgnet/Alle dage

4.2. Det tekniske systems tilgængelighedsgrad

98 %

Systemets tilgængelighedsgrad repræsenterer procentdelen af succesfulde transaktioner om måneden.

4.3. Systemets responstid

Højest 60 sekunder.

Hvis et system ikke opfylder kravet til responstid, skal medlemsstaten træffe de nødvendige foranstaltninger til at bringe systemet tilbage til normal responstid så hurtigt som muligt

4.4. Vedligeholdelsesprocedure

Medlemsstaterne skal underrette andre medlemsstater og Kommissionen om eventuelle rutinemæssige vedligeholdelsesaktiviteter via vedligeholdelsesportalen en uge før.

4.5. Procedure ved fejlhændelse

En fejlhændelse er en situation, hvor en medlemsstats system ikke er tilgængeligt af uforudsigelige årsager.

Er der i tilfælde af en fejlhændelse ikke fundet en løsning inden for 30 minutter, bør følgende procedure følges af den medlemsstat, i hvis system fejlhændelsen har sin oprindelse:

- a) De øvrige medlemsstater og Kommissionen underrettes om hændelsen via e-mail inden for 30 minutter.
 - b) Når systemet er blevet retableret, skal der straks sendes endnu en meddelelse via e-mail til de andre medlemsstater og Kommissionen om, at systemet fungerer normalt igen.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1214/2010**af 17. december 2010****om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Carota Novella di Ispica (BGB))**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 4, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 6, stk. 2, første afsnit, og artikel 17, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006 er Italiens ansøgning om registrering af betegnelsen »Carota Novella di Ispica (BGB)« offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*⁽²⁾.

- (2) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør denne betegnelse derfor registreres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Betegnelsen i bilaget til denne forordning registreres.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 2010.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUT C 122 af 11.5.2010, s. 12.

BILAG

Landbrugsprodukter bestemt til fødevarer, som er opført i traktatens bilag I:

Kategori 1,6. Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

ITALIEN

Carota Novella di Ispica (BGB)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1215/2010**af 17. december 2010****om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Montoro-Adamuz (BOB))**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 4, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 6, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 510/2006 er Spaniens ansøgning om registrering af betegnelsen »Montoro-Adamuz« blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽²⁾.

- (2) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør denne betegnelse derfor registreres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Betegnelsen i bilaget til denne forordning registreres.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 2010.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUT C 125 af 13.5.2010, s. 19.

BILAG

Landbrugsprodukter bestemt til fødevarer, som er opført i traktatens bilag I:

Kategori 1.5. Fedtstoffer (smør, margarine, olier, m.m.)

SPANIEN

Montoro-Adamuz (BOB)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1216/2010

af 17. december 2010

om godkendelse af væsentlige ændringer af varespecifikationen for en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Welsh Lamb (BGB))

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 4, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 9, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 510/2006 har Kommissionen behandlet Det Forenede Kongeriges ansøgning om godkendelse af ændringer af oplysninger i varespecifikationen for den beskyttede geografiske betegnelse »Welsh Lamb«, der er registreret i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2400/96⁽²⁾ som ændret ved forordning (EF) nr. 1257/2003⁽³⁾.

- (2) Da de pågældende ændringer er væsentlige, jf. artikel 9 i forordning (EF) nr. 510/2006, har Kommissionen i henhold til artikel 6, stk. 2, første afsnit, i nævnte forordning offentliggjort ændringsansøgningen i *Den Europæiske Unions Tidende*⁽⁴⁾. Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser i henhold til artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør ændringerne godkendes —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De ændringer af varespecifikationen, der er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*, vedrørende betegnelsen i bilaget, godkendes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 2010.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 327 af 18.12.1996, s. 11.

⁽³⁾ EUT L 177 af 16.7.2003, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT C 112 af 1.5.2010, s. 11.

BILAG

Landbrugsprodukter bestemt til fødevarer, som er opført i traktatens bilag I

Kategori 1.1. Kød (og slagteaffald), fersk

DET FORENEDE KONGERIGE

Welsh Lamb (BGB)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1217/2010

af 14. december 2010

om anvendelse af artikel 101, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde på visse kategorier af forsknings- og udviklingsaftaler

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2821/71 af 20. december 1971 om anvendelse af bestemmelserne i traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis ⁽¹⁾,

efter offentliggørelse af et udkast til denne forordning,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen kan i henhold til forordning (EØF) nr. 2821/71 ved forordning anvende artikel 101, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (*) på visse af de af traktatens artikel 101, stk. 1, omfattede kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, hvis indhold går ud på forskning og udvikling af produkter, teknologier eller produktionsmetoder, indtil disse har nået stadiet for industriel anvendelse, og udnyttelse af resultaterne, heri indbefattet bestemmelser om intellektuelle ejendomsrettigheder.
- (2) I henhold til traktatens artikel 179, stk. 2, skal EU tilskynde virksomheder, herunder små og mellemstore virksomheder, i deres indsats for forskning og teknologisk udvikling af høj kvalitet og støtte deres samarbejdsbestrebelse. Hensigten med denne forordning er at lette forskning og udvikling, uden at det går ud over konkurrencevilkårene.
- (3) Kommissionens forordning (EF) nr. 2659/2000 af 29. november 2000 om anvendelse af traktatens artikel 81, stk. 3, på kategorier af aftaler vedrørende forskning og udvikling ⁽²⁾ definerer kategorier af aftaler vedrørende forskning og udvikling, som af Kommissionen anses for normalt at opfylde betingelserne i traktatens artikel 101, stk. 3. I betragtning af de globalt

positive erfaringer med anvendelsen af nævnte forordning, som udløber den 31. december 2010, samt under henvisning til de erfaringer, der er indhøstet siden dens udstedelse, bør der vedtages en ny gruppefritagelsesforordning.

- (4) Denne forordning bør både sikre en effektiv beskyttelse af konkurrencen og skabe tilstrækkelig retssikkerhed for virksomhederne. Ved virkeliggørelsen af disse mål bør der tages hensyn til behovet for at forenkle den administrative kontrol og lovgivningsrammerne i videst mulige omfang. For forsknings- og udviklingsaftaler mellem parter, der ikke når op over en vis, nærmere fastsat markedsstyrke, kan det generelt antages, at med hensyn til anvendelsen af traktatens artikel 101, stk. 3, vil deres positive virkninger opveje enhver negativ indvirkning på konkurrencen.
- (5) For anvendelse af traktatens artikel 101, stk. 3, ved forordning, er det ikke nødvendigt at definere, hvilke aftaler der kan falde ind under traktatens artikel 101, stk. 1. I den individuelle vurdering af aftaler efter traktatens artikel 101, stk. 1, må der tages hensyn til mange faktorer, i særdeleshed til markedsstrukturen på det relevante marked.
- (6) Aftaler om fælles gennemførelse af forskningsarbejde eller fælles udvikling af forskningsresultaterne indtil, men ikke omfattende, en industriel udnyttelse falder generelt ikke ind under traktatens artikel 101, stk. 1. Under visse omstændigheder, bl.a. når aftaleparterne aftaler ikke at udføre andet forsknings- og udviklingsarbejde indenfor samme område, således at en part afskæres fra at opnå konkurrencefordele frem for de andre parter, kan sådanne aftaler dog være omfattet af traktatens artikel 101, stk. 1, og de bør derfor være omfattet af denne forordning.
- (7) Anvendelsen af den fritagelse, der fastsættes i denne forordning, bør begrænses til de aftaler, der med tilstrækkelig sikkerhed kan antages at opfylde betingelserne i traktatens artikel 101, stk. 3.
- (8) Samarbejde om forskning og udvikling samt om udnyttelse af resultaterne vil sandsynligvis fremme den tekniske og økonomiske udvikling, hvis parterne bidrager med komplementære kompetencer, aktiver eller aktiviteter til samarbejdet. Dette omfatter også situationer, hvor en part blot finansierer det forsknings- og udviklingsarbejde, som den anden part udfører.

⁽¹⁾ EFT L 285 af 29.12.1971, s. 46.

⁽²⁾ EFT L 304 af 5.12.2000, s. 7.

(*) Med virkning fra den 1. december 2009 er EF-traktatens artikel 81 blevet til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF). De to artikler er i alt væsentligt identiske. I denne forordning skal henvisninger til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde læses som henvisninger til EF-traktatens artikel 81, hvor det er relevant. TEUF indførte tillige visse ændringer i terminologien, såsom udskiftning af »Fællesskab« med »Union« og »fællesmarked« med »indre marked«. Terminologien i TEUF vil blive benyttet igennem hele denne forordning.

- (9) Fælles udnyttelse af resultaterne kan betragtes som en naturlig konsekvens af det i fællesskab udførte forsknings- og udviklingsarbejde. En sådan udnyttelse kan antage forskellige former, såsom produktion, udnyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder, som i væsentlig grad bidrager til den tekniske og økonomiske udvikling, eller markedsføring af nye produkter.
- (10) En øget og mere effektiv forskning og udvikling vil normalt komme forbrugerne til gode ved at resultere i nye eller forbedrede produkter og tjenesteydelser, i en hurtigere lancering af sådanne produkter og tjenesteydelser eller i lavere priser som følge af nye og forbedrede teknologier eller produktionsmetoder.
- (11) For at retfærdiggøre fritagelsen bør den fælles udnyttelse angå produkter, teknologier eller produktionsmetoder, hvortil det er afgørende nødvendigt at kunne udnytte resultaterne af forsknings- og udviklingsarbejdet. Endvidere bør alle parterne i aftalen om forskning og udvikling aftale, at de alle vil have fuld adgang til de endelige resultater af den fælles forskning og udvikling, herunder de intellektuelle ejendomsrettigheder og den knowhow, der genereres, med henblik på yderligere forskning eller udnyttelse så snart de endelige resultater foreligger. Adgangen til resultaterne bør almindeligvis ikke begrænses, for så vidt angår anvendelsen af resultaterne med henblik på yderligere forskning og udvikling. Hvis parterne imidlertid i overensstemmelse med denne forordning begrænser deres udnyttelsesrettigheder, navnlig når de specialiserer sig i udnyttelse, kan adgangen til resultaterne med henblik på udnyttelse begrænses tilsvarende. Når universiteter, forskningsinstitutter eller virksomheder, der leverer forskning og udvikling på et kommercielt grundlag, men normalt ikke beskæftiger sig med udnyttelse af resultaterne, deltager i denne forskning og udvikling, bør de endvidere kunne aftale udelukkende at udnytte forsknings- og udviklingsresultaterne til yderligere forskning. Afhængigt af deres formåen og kommercielle behov kan parterne bidrage i forskelligt omfang til deres forsknings- og udviklingssamarbejde. For derfor at afspejle og opveje forskelle i værdien eller karakteren af parternes bidrag kan en aftale om forskning og udvikling i henhold til denne forordning indeholde en bestemmelse om, at en part skal kompensere en anden for at få adgang til resultaterne med henblik på yderligere forskning eller udnyttelse. Kompensationen bør dog ikke være så høj, at den faktisk hindrer en sådan adgang.
- (12) På lignende vis bør parterne, når forsknings- og udviklingsaftalen ikke omfatter nogen fælles udnyttelse af resultaterne, i forsknings- og udviklingsaftalen aftale at yde hinanden adgang til deres respektive knowhow, så længe denne knowhow er nødvendig for de øvrige parter udnyttelse af resultaterne. Eventuelle licensafgifter bør ikke være så høje, at de faktisk hindrer de øvrige parter adgang til den pågældende knowhow.
- (13) Fritagelsen efter denne forordning bør kun omfatte aftaler om forskning og udvikling, der ikke giver virksomhederne mulighed for at udelukke konkurrencen for en væsentlig del af de berørte varer, tjenesteydelser eller teknologier. Aftaler mellem konkurrenter, der på markedet for de produkter, tjenesteydelser eller teknologier, som kan blive forbedret eller erstattet ved hjælp af disse forsknings- og udviklingsresultater, som på tidspunktet for aftalens indgåelse tilsammen har en markedsandel, der overstiger en nærmere fastsat grænse, bør udelukkes fra gruppefritagelsen. Der foreligger imidlertid ingen formodning om, at forsknings- og udviklingsaftaler enten er omfattet af traktatens artikel 101, stk. 1, eller ikke opfylder betingelserne i traktatens artikel 101, stk. 3, når de i denne forordning fastsatte markedsandelstærskler er overskredet eller andre betingelser i forordningen ikke er opfyldt. I sådanne tilfælde bør der foretages en individuel vurdering af forsknings- og udviklingsaftalen på grundlag af traktatens artikel 101.
- (14) For at sikre en effektiv konkurrence i perioden med fælles udnyttelse af resultaterne, bør det i en bestemmelse fastsættes, at gruppefritagelsen ikke længere finder anvendelse, dersom aftaleparterne for de produkter, tjenesteydelser eller teknologier, der er et resultat af det fælles forsknings- og udviklingsarbejde, tilsammen får en markedsandel, der overstiger en vis grænse. Fritagelsen bør — uanset aftaleparternes markedsandele — fortsat gælde i en vis periode efter påbegyndelsen af den fælles udnyttelse af resultaterne, således at aftaleparternes markedsandele kan nå at stabilisere sig efter introduktionen af et måske helt nyt produkt, og således at de sikres en vis afskrivningsperiode for deres investeringer.
- (15) Denne forordning bør ikke fritage aftaler, der indeholder begrænsninger, som ikke er nødvendige for at opnå de positive virkninger af en aftale om forskning og udvikling. Aftaler, der indeholder visse alvorlige konkurrencebegrænsninger, såsom begrænsninger i parternes frie adgang til at gennemføre forskning og udvikling på områder uden forbindelse med aftalen, fastsættelse af priser over for tredjemand, begrænsning af produktion eller salg, eller begrænsninger i adgangen til passivt salg af aftaleprodukterne eller -teknologierne på geografiske områder eller til kunder, der er forbeholdt andre parter, bør principielt være udelukket fra at kunne falde ind under gruppefritagelsen efter denne forordning, uanset størrelsen af parternes markedsandele. Begrænsninger i forhold til anvendelsesområde udgør i denne henseende hverken en begrænsning af produktion/salg eller geografisk område/kundekreds.
- (16) Markedsandelstærsklen, undtagelsen fra fritagelsen af visse aftaler og de betingelser, der fastsættes i forordningen, sikrer normalt, at aftaler, der er omfattet af gruppefritagelsen, ikke giver parterne mulighed for at udelukke konkurrencen for en væsentlig del af de pågældende produkter eller tjenesteydelser.

- (17) Muligheden for, at der kan forekomme konkurrencebegrænsende afskærmning, kan ikke udelukkes, hvis en part finansierer flere forsknings- og udviklingsprojekter, der udføres af konkurrenter i forhold til samme aftaleprodukter eller -teknologier, navnlig når førstnævnte part får eneret til udnyttelsen af resultaterne over for tredjemand. Derfor bør denne forordning kun finde anvendelse på sådanne aftaler om betalingsforskning og -udvikling, hvis samtlige aftaleparter i de indbyrdes tilknyttede aftaler, dvs. den part, der finansierer, og alle de parter, der udfører forskningen og udviklingen, tilsammen tegner sig for en markedsandel, der ikke overstiger 25 %.
- (18) Aftaler mellem virksomheder, der ikke er indbyrdes konkurrerende producenter af produkter, teknologier eller produktionsmetoder, som vil kunne blive forbedret, erstattet eller afløst som følge af resultaterne af forsknings- og udviklingsarbejdet, vil kun under ekstraordinære omstændigheder kunne udelukke den effektive konkurrence. Sådanne aftaler bør derfor kunne falde ind under den fritagelse, der fastsættes i denne forordning, uanset markedsandelen, og der bør åbnes mulighed for at forholde sig til eventuelle ekstraordinære tilfælde ved at tilbagekalde fritagelsen efter denne forordning.
- (19) I henhold til artikel 29, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 af 16. december 2002 om gennemførelsen af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82 ⁽¹⁾ kan Kommissionen inddrage en gruppefritagelse efter denne forordning, hvis den i et konkret tilfælde finder, at en aftale, som er omfattet af fritagelsen efter denne forordning, ikke desto mindre har virkninger, der er uforenelige med traktatens artikel 101, stk. 3.
- (20) En medlemsstats konkurrencemyndighed kan i henhold til artikel 29, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003 inddrage en fritagelse efter denne forordning for denne medlemsstats område eller en del af det, hvis en aftale, som er omfattet af fritagelsen efter denne forordning, i et konkret tilfælde ikke desto mindre har virkninger, der er uforenelige med traktatens artikel 101, stk. 3, på denne medlemsstats område eller en del af det, der frembyder alle de for et særskilt geografisk markeds karakteristika.
- (21) En fritagelse efter denne forordning kan f.eks. trækkes tilbage i medfør af artikel 29 i forordning (EF) nr. 1/2003, når forsknings- og udviklingsaftalen i væsentlig grad vanskeliggør tredjemands gennemførelse af forskning og udvikling på det relevante område som følge af den begrænsede forskningskapacitet, der er til rådighed andetsteds, når forsknings- og udviklingsaftalen som følge af den særlige struktur på udbudssiden i væsentlig grad vanskeliggør tredjemands adgang til markedet for aftaleprodukter eller -teknologierne, når aftaleparterne uden objektiv gyldig grund ikke udnytter resultaterne af den fælles forskning og udvikling over for tredjemand, når aftaleprodukterne eller -teknologierne ikke i hele det indre marked eller en væsentlig del heraf er udsat for

effektiv konkurrence fra produkter, teknologier eller produktionsmetoder, som på grund af deres egenskaber, pris og anvendelsesformål af brugerne anses for at svare dertil, eller når konkurrencen inden for innovation vil blive begrænset eller den effektive konkurrence inden for forskning og udvikling på et bestemt marked vil blive udelukket som følge af forsknings- og udviklingsaftalen.

- (22) Aftaler om forskning og udvikling er ofte af langvarig karakter, navnlig når der er tale om samarbejde, der også omfatter udnyttelse af resultaterne, og denne forordnings gyldighedsperiode bør derfor fastsættes til tolv år —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Definitioner

1. I denne forordning forstås ved:
- a) »forsknings- og udviklingsaftale«: aftaler mellem to eller flere parter om de vilkår, hvorpå disse parter gennemfører:
- i) fælles forskning i og udvikling af aftaleprodukter eller aftaleteknologier og fælles udnyttelse af resultaterne af denne forskning og udvikling,
 - ii) fælles udnyttelse af resultaterne af forskning i og udvikling af aftaleprodukter eller aftaleteknologier, der er gennemført i fællesskab i henhold til en mellem samme parter tidligere indgået aftale,
 - iii) fælles forskning i og udvikling af aftaleteknologier eller aftalemetoder uden fælles udnyttelse af resultaterne,
 - iv) betalt forskning i og udvikling af aftaleprodukter eller aftaleteknologier og fælles udnyttelse af resultaterne af denne forskning og udvikling,
 - v) fælles udnyttelse af resultaterne af betalt forskning i og udvikling af aftaleprodukter eller aftaleteknologier i henhold til en mellem samme parter tidligere indgået aftale, eller
 - vi) betalt forskning i og udvikling af aftaleprodukter eller aftaleteknologier uden fælles udnyttelse af resultaterne,
- b) »aftale«: en aftale, en vedtagelse inden for en sammenslutning af virksomheder eller en samordnet praksis

⁽¹⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1.

- c) »forskning og udvikling«: erhvervelse af knowhow om produkter, teknologier eller produktionsmetoder og gennemførelse af teoretiske analyser, systematiske undersøgelser eller forsøg, herunder forsøgsproduktion, teknisk afprøvning af produkter eller metoder, etablering af de fornødne faciliteter og opnåelse af intellektuelle ejendomsrettigheder på resultaterne
- d) »produkt«: en vare og/eller tjenesteydelse, herunder såvel mellemliggende produkter eller tjenesteydelser som færdige produkter eller tjenesteydelser
- e) »aftaleteknologi«: en teknologi eller produktionsmetode, der er opnået som resultat af fælles forskning og udvikling
- f) »aftaleprodukt«: et produkt, der er opnået som resultat af fælles forsknings- eller udviklingsarbejde eller fremstillet eller frembragt under anvendelse af aftaleteknologierne
- g) »udnyttelse af resultaterne«: fremstilling eller distribution af aftaleprodukterne, anvendelse af aftaleteknologierne, overdragelse af eller meddelelse af licens på intellektuelle ejendomsrettigheder eller meddelelse af knowhow til brug for sådan fremstilling eller anvendelse
- h) »intellektuelle ejendomsrettigheder«: intellektuelle ejendomsrettigheder, herunder industrielle ejendomsrettigheder, copyright og beslægtede rettigheder
- i) »knowhow«: en mængde upatenteret praktisk viden, opnået gennem erfaringer og afprøvning, og som er hemmelig, væsentlig og identificeret
- j) »hemmelig«: forstås i forbindelse med knowhow sådan, at den pågældende knowhow ikke er almindeligt kendt eller let tilgængelig
- k) »væsentlig«: forstås i forbindelse med knowhow sådan, at den er vigtig og nyttig for fremstillingen af aftaleprodukterne eller anvendelsen af aftaleteknologierne
- l) »identificeret«: forstås i forbindelse med knowhow sådan, at den er beskrevet på en tilstrækkelig forståelig måde til, at det kan afgøres, om den opfylder hemmeligheds- og væsentlighedskriterierne
- m) »fælles«: aktiviteter, der gennemføres i henhold til en forsknings- og udviklingsaftale, når arbejdet i forbindelse hermed:
- i) udføres af et fælles forskerhold, en fælles enhed eller en fælles virksomhed
 - ii) i fællesskab overlades til tredjemand, eller
 - iii) fordeles mellem parterne, således at disse hver især specialiserer sig inden for forskning og udvikling eller udnyttelse
- n) »specialisering inden for forskning og udvikling«: hver af parterne deltager i forsknings- og udviklingsaktiviteterne, der er omfattet af forsknings- og udviklingsaftalen, og hver part koncentrerer sig om et særskilt område af forsknings- og udviklingsarbejdet, som de måtte mene mest hensigtsmæssigt; dette inkluderer ikke betalt forskning og udvikling
- o) »specialisering inden for udnyttelse«: parterne fordeler mellem sig de enkelte opgaver, såsom produktion eller distribution, eller pålægger hinanden begrænsninger vedrørende udnyttelsen af resultaterne, såsom begrænsninger i forhold til visse geografiske områder, kundekredse eller anvendelsesområder; dette omfatter også en situation, hvor kun en enkelt part fremstiller og distribuerer aftaleprodukterne på grundlag af en eksklusivlicens udstedt af de øvrige parter
- p) »betalt forskning og udvikling«: forskning og udvikling, der gennemføres af en part og finansieret af en finansierende part
- q) »den finansierende part«: én part finansierer betalt forskning og udvikling, uden selv at udføre nogen af forsknings- og udviklingsaktiviteterne
- r) »konkurrerende virksomhed«: en faktisk eller potentiel konkurrent
- s) »faktisk konkurrent«: en virksomhed, der udbyder et produkt, en teknologi eller produktionsmetode, der kan blive forbedret, erstattet eller afløst af aftaleproduktet eller aftaleteknologien på det relevante geografiske marked
- t) »potentiel konkurrent«: en virksomhed, som frasat forsknings- og udviklingsaftalen på et realistisk grundlag og ikke blot som en teoretisk mulighed i tilfælde af en lille men varig stigning i de relative priser på mindre end tre år vil kunne foretage de nødvendige ekstra investeringer eller afholde andre nødvendige omstillingsomkostninger med henblik på at udbyde et produkt, en teknologi eller produktionsmetode, der kan blive forbedret, substitueret eller afløst af aftaleproduktet eller aftaleteknologien på det relevante geografiske marked
- u) »det relevante produktmarked«: det relevante marked for de produkter, der kan blive forbedret, substitueret eller afløst af aftaleprodukterne
- v) »det relevante teknologimarked«: det relevante marked for de teknologier eller produktionsmetoder, der kan blive forbedret, substitueret eller afløst af aftaleteknologierne.
2. I denne forordning omfatter udtrykkene »virksomhed« og »part« tillige disses respektive forbundne virksomheder.

Ved »forbundne virksomheder« forstås:

- a) virksomheder, hvori en af parterne i forsknings- og udviklingsaftalen direkte eller indirekte:
 - i) kan udøve mere end halvdelen af stemmerettighederne,
 - ii) kan udpege mere end halvdelen af medlemmerne af bestyrelsen, direktionen eller andre organer, som repræsenterer virksomheden i retlig henseende, eller
 - iii) har ret til at lede virksomhedens forretninger
- b) virksomheder, der direkte eller indirekte har de i litra a) nævnte rettigheder eller beføjelser over en af parterne i forsknings- og udviklingsaftalen
- c) virksomheder, hvori en af de i litra b) omhandlede virksomheder direkte eller indirekte har de i litra a) nævnte rettigheder eller beføjelser
- d) virksomheder, hvori en af parterne i forsknings- og udviklingsaftalen sammen med en eller flere virksomheder, der er omhandlet i litra a), b) eller c), eller hvori to eller flere af disse virksomheder i fællesskab har de i litra a) nævnte rettigheder eller beføjelser
- e) virksomheder, hvori de i litra a) omhandlede rettigheder eller beføjelser indehaves i fællesskab af:
 - i) parter i forsknings- og udviklingsaftalen eller deres respektive forbundne virksomheder, som omhandlet i litra a)-d), eller
 - ii) en eller flere parter i forsknings- og udviklingsaftalen eller en eller flere af deres forbundne virksomheder, som omhandlet i litra a)-d), og en eller flere tredjemænd.

Artikel 2

Fritagelse

1. I henhold til traktatens artikel 101, stk. 3, og med forbehold af denne forordnings bestemmelser erklæres traktatens artikel 101, stk. 1, herved uanvendelig på forsknings- og udviklingsaftaler.

Denne fritagelse finder anvendelse, for så vidt som sådanne aftaler indeholder konkurrencebegrænsninger, der falder ind under traktatens artikel 101, stk. 1.

2. Fritagelsen efter stk. 1 finder også anvendelse på forsknings- og udviklingsaftaler, der indeholder bestemmelser om overdragelse af eller meddelelse af licens på intellektuelle ejendomsrettigheder til en eller flere af parterne eller til en enhed, som parterne aftaler, skal udføre den fælles forskning og udvikling, betalt forskning og udvikling eller fælles udnyttelse, forudsat at sådanne bestemmelser ikke udgør hovedformålet med sådanne aftaler, men er direkte knyttet til og nødvendige for deres gennemførelse.

Artikel 3

Betingelser for fritagelse

1. Fritagelsen efter artikel 2 gælder på de betingelser, der fastsættes i stk. 2-5.

2. Det skal i forsknings- og udviklingsaftalen være bestemt, at hver af parterne har fuld adgang til de endelige resultater af den fælles forskning og udvikling eller betalt forskning og udvikling, herunder de intellektuelle ejendomsrettigheder og den knowhow, der genereres, med henblik på yderligere forskning og udvikling og udnyttelse så snart de endelige resultater foreligger. Hvis parterne begrænser deres udnyttelsesrettigheder i overensstemmelse med denne forordning, navnlig når de specialiserer sig i udnyttelse, kan adgangen til resultaterne med henblik på udnyttelse begrænses tilsvarende. Forskningsinstitutter, universiteter og virksomheder, der leverer forskning og udvikling på et kommercielt grundlag, men normalt ikke beskæftiger sig med udnyttelse af resultaterne, kan endvidere aftale kun at udnytte resultaterne til yderligere forskning. Forsknings- og udviklingsaftalen kan indeholde en bestemmelse om, at parterne kompenserer hinanden for at få adgang til resultaterne med henblik på yderligere forskning og udvikling, men compensationen kan ikke være så høj, at den faktisk hindrer en sådan adgang.

3. Når forsknings- og udviklingsaftalen kun vedrører fælles forskning og udvikling eller betalt forskning og udvikling, skal det i forsknings- og udviklingsaftalen være bestemt, at hver af parterne har adgang til enhver knowhow, de øvrige parter måtte besidde forinden, hvis denne knowhow er af afgørende betydning for en udnyttelse af resultaterne, medmindre andet gælder i henhold til stk. 2. Forsknings- og udviklingsaftalen kan indeholde en bestemmelse om, at parterne kompenserer hinanden for at få adgang til forhåndseksisterende knowhow, men compensationen kan ikke være så høj, at den faktisk hindrer en sådan adgang.

4. De resultater, der udnyttes i fællesskab, skal være beskyttet af intellektuelle ejendomsrettigheder eller udgøre knowhow, som er af afgørende betydning for fremstillingen af aftaleprodukterne eller anvendelsen af aftaleteknologierne.

5. Parter, der i tilfælde af en specialisering inden for udnyttelse har fået overdraget at fremstille aftaleprodukterne, skal være forpligtede til at efterkomme ordrer på leverancer af aftaleprodukterne fra alle øvrige parter, medmindre forsknings- og udviklingsaftalen også omfatter fælles distribution som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra m), nr. i) eller ii), eller parterne har aftalt, at kun den part, der fremstiller aftaleprodukterne, kan distribuere dem.

Artikel 4

Markedsandelstærskel og fritagelsens varighed

1. Er parterne ikke konkurrerende virksomheder, gælder fritagelsen efter artikel 2, så længe forsknings- og udviklingsarbejdet gennemføres. I tilfælde af fælles udnyttelse af resultaterne fortsætter fritagelsen med at gælde i syv år fra den dato, hvor aftaleprodukterne eller aftaleteknologierne første gang markedsføres i det indre marked.

2. Er to eller flere af parterne konkurrerende virksomheder, gælder fritagelsen efter artikel 2 kun i den periode omhandlet i stk. 1 i denne artikel, såfremt det på tidspunktet for forsknings- og udviklingsaftalens indgåelse var gældende, at:

- a) parternes samlede markedsandel, i tilfælde af forsknings- og udviklingsaftaler som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a), nr. i), ii) eller iii), ikke overstiger 25 % af det relevante produkt- og teknologimarked, eller
- b) den samlede markedsandel for den finansierende part og alle de øvrige parter, hvormed den finansierende part har indgået forsknings- og udviklingsaftaler med hensyn til de samme aftaleprodukter eller aftaleteknologier, i tilfælde af forsknings- og udviklingsaftaler som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a), nr. iv), v) eller vi), ikke overstiger 25 % af det relevante produkt- eller teknologimarked.

3. Efter udløbet af den i stk. 1 omhandlede periode fortsætter fritagelsen med at gælde, så længe parternes samlede markedsandel ikke overstiger 25 % af det relevante marked for aftaleprodukterne eller aftaleteknologierne.

Artikel 5

Alvorlige konkurrencebegrænsninger

Fritagelsen efter artikel 2 gælder ikke for forsknings- og udviklingsaftaler, der direkte eller indirekte, alene eller kombineret med andre faktorer, som parterne har afgørende indflydelse på, har et af følgende formål:

- a) at begrænse parternes frie adgang til at gennemføre forskning og udvikling uafhængigt eller i samarbejde med tredjemand på et område uden forbindelse med det område, forsknings- og udviklingsaftalen omhandler, eller efter tilendebringelsen af den fælles forskning og udvikling eller af den betalte forskning og udvikling på det område, den omhandler, eller på et beslægtet område
- b) at begrænse produktion eller salg med undtagelse af:
 - i) fastsættelse af produktionsmål, når den fælles udnyttelse af resultaterne omfatter fælles produktion af aftaleprodukterne,
 - ii) fastsættelse af salgsmål, når den fælles udnyttelse af resultaterne omfatter fælles distribution af aftaleprodukterne eller fælles meddelelse af licens for aftaleteknologierne som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra m), nr. i) eller ii),
 - iii) praksis, der udgør specialisering inden for udnyttelse, og
 - iv) indskrænke parternes frihed til at fremstille, sælge, overdrage eller meddele licens for produkter, teknologier eller produktionsmetoder, der konkurrerer med aftalepro-

dukterne eller -teknologierne i det tidsrum, for hvilket parterne har aftalt en fælles udnyttelse af resultaterne

- c) at fastsætte priser ved salg af aftaleproduktet eller meddelelse af licens for aftaleteknologierne til tredjemand med undtagelse af fastsættelsen af priserne for direkte kunder eller fastsættelsen af licensafgifter for direkte licenstagere, når den fælles udnyttelse af resultaterne omfatter distribution af aftaleprodukterne eller fælles meddelelse af licens for aftaleteknologierne som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra m), nr. i) eller ii),
- d) at begrænse det geografiske område eller den kundegruppe, hvortil parterne passivt må sælge aftaleprodukterne eller meddele licens for aftaleteknologierne, dog ikke at forpligte til meddelelse af enicens for resultaterne til en anden part,
- e) at forpligte til afståelse fra eller begrænsning af aktivt salg af aftaleprodukterne eller aftaleteknologierne på geografiske områder eller til kunde grupper, som ikke eksklusivt er tildelt en af parterne i tilfælde af en specialisering mellem parterne inden for udnyttelse,
- f) at forpligte til ikke at efterkomme ordrer fra kunder på parternes respektive geografiske områder, eller fra kunder, som på anden vis er fordelt mellem parterne i tilfælde af specialisering inden for udnyttelse, og som vil videresælge aftaleprodukterne i andre geografiske områder inden for det indre marked,
- g) at forpligte til at vanskeliggøre brugeres eller forhandleres køb af aftaleprodukter hos andre forhandlere inden for det indre marked.

Artikel 6

Begrænsninger, der falder uden for fritagelsen

Fritagelsen efter artikel 2 finder ikke anvendelse på følgende forpligtelser indeholdt i forsknings- og udviklingsaftaler:

- a) forpligtelsen til ikke efter gennemførelsen af forsknings- og udviklingsarbejdet at anfægte gyldigheden af intellektuelle ejendomsrettigheder, som aftaleparterne er i besiddelse af i det indre marked, og som er relevante for forsknings- og udviklingsarbejdet, eller efter forsknings- og udviklingsaftalens udløb at anfægte gyldigheden af intellektuelle ejendomsrettigheder i det indre marked, som beskytter resultater af den fælles forskning og udvikling; dette berører dog ikke muligheden for at aftale, at forsknings- og udviklingsaftalen ophører i tilfælde af, at en af parterne anfægter gyldigheden af sådanne intellektuelle ejendomsrettigheder,
- b) forpligtelse til ikke at meddele licenser til tredjemand på fremstilling af aftaleprodukterne eller anvendelse af aftaleteknologierne, medmindre aftalen indeholder bestemmelse om, at mindst en af parterne kan udnytte resultaterne af den fælles forskning og udvikling eller af den betalte forskning og udvikling, og at sådan udnyttelse finder sted i det indre marked over for tredjemand.

*Artikel 7***Anvendelse af markedsandelstærsklen**

Ved anvendelsen af den i artikel 4 fastsatte markedsandelstærskel gælder følgende:

- a) markedsandelen beregnes på grundlag af omsætningen på markedet. Foreligger der ingen oplysninger om omsætning på markedet, kan parternes markedsandel beregnes skønsmæssigt på grundlag af andre pålidelige markedsoplysninger, herunder salgsvolumen på markedet,
- b) markedsandelen beregnes på grundlag af oplysninger vedrørende det foregående kalenderår,
- c) ved beregningen af markedsandele fordeles markedsandelen for virksomheder omhandlet i artikel 1, stk. 2, andet afsnit, litra e), ligeligt mellem hver af de virksomheder, der har de rettigheder og beføjelser opført i litra a) i dette afsnit,
- d) hvis den i artikel 4, stk. 3, fastsatte markedsandel indledningsvis ikke overstiger 25 %, men efterfølgende overskrider denne grænse uden dog at overstige 30 %, gælder fritagelsen efter artikel 2 fortsat i to på hinanden følgende kalenderår efter det år, hvor tærskelværdien på 25 % første gang blev overskredet,

e) hvis den i artikel 4, stk. 3, fastsatte markedsandel indledningsvis ikke overstiger 25 %, men efterfølgende overstiger 30 %, gælder fritagelsen efter artikel 2 fortsat i et kalenderår efter det år, hvor tærskelværdien på 30 % første gang blev overskredet,

f) litra d) og e), kan ikke kombineres, så en periode på to kalenderår overskrides.

*Artikel 8***Overgangsperiode**

I perioden fra den 1. januar 2011 til den 31. december 2012 finder forbuddet i traktatens artikel 101, stk. 1, ikke anvendelse på aftaler, som allerede var i kraft den 31. december 2010, og som ikke opfylder betingelserne for fritagelse efter denne forordning, men opfylder betingelserne for fritagelse efter forordning (EF) nr. 2659/2000.

*Artikel 9***Gyldighedsperiode**

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2011.

Den udløber den 31. december 2022.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. december 2010.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1218/2010

af 14. december 2010

om anvendelse af artikel 101, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde på visse kategorier af specialiseringsaftaler

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2821/71 af 20. december 1971 om anvendelse af bestemmelserne i traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis⁽¹⁾,

efter offentliggørelse af et udkast til denne forordning,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopol-spørgsmål, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge forordning (EØF) nr. 2821/71 kan Kommissionen ved forordning anvende artikel 101, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (*) på visse af de af traktatens artikel 101, stk. 1, omfattede kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis vedrørende specialisering, herunder på aftaler, der er nødvendige til specialiseringens gennemførelse.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 2658/2000 af 29. november 2000 om anvendelse af traktatens artikel 81, stk. 3, på kategorier af specialiseringsaftaler⁽²⁾ definerer kategorier af specialiseringsaftaler, som af Kommissionen anses for normalt at opfylde betingelserne i traktatens artikel 101, stk. 3. I betragtning af de globalt positive erfaringer med anvendelsen af nævnte forordning, som udløber den 31. december 2010, samt under henvisning til de erfaringer, der er indhøstet siden dens udstedelse, bør der vedtages en ny gruppefritagelsesforordning.

⁽¹⁾ EFT L 285 af 29.12.1971, s. 46.

⁽²⁾ EFT L 304 af 5.12.2000, s. 3.

(*) Med virkning fra den 1. december 2009 er EF-traktatens artikel 81 blevet til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF). De to artikler er i alt væsentligt identiske. I denne forordning skal henvisninger til artikel 101 i TEUF læses som henvisninger til EF-traktatens artikel 81, hvor det er relevant. TEUF indførte tillige visse ændringer i terminologien, såsom udskiftningen af »Fællesskab« med »Union«, og »fællesmarked« med »indre marked«. Terminologien i TEUF vil blive benyttet i hele denne forordning.

- (3) Denne forordning bør både sikre en effektiv beskyttelse af konkurrencen og skabe tilstrækkelig retssikkerhed for virksomhederne. Ved virkeliggørelsen af disse mål bør der tages hensyn til behovet for at forenkle den administrative kontrol og lovgivningsrammerne i videst muligt omfang. For specialiseringsaftaler mellem parter, der ikke når op over en vis markedsstyrke, kan det med hensyn til anvendelse af traktatens artikel 101, stk. 3, generelt antages, at aftalernes positive virkninger vil opveje enhver negativ indvirkning på konkurrencen.
- (4) For anvendelse af traktatens artikel 101, stk. 3, ved forordning er det ikke nødvendigt at definere, hvilke aftaler der kan falde ind under traktatens artikel 101, stk. 1. I den individuelle vurdering af aftaler efter traktatens artikel 101, stk. 1, må der tages hensyn til mange faktorer, i særdeleshed til markedsstrukturen på det relevante marked.
- (5) Anvendelsen af den fritagelse, der fastsættes i denne forordning, bør begrænses til de aftaler, der med tilstrækkelig sikkerhed kan antages at opfylde betingelserne i traktatens artikel 101, stk. 3.
- (6) Aftaler om specialisering inden for produktionen vil højst sandsynligt bidrage til at forbedre produktionen eller distributionen af varerne, hvis parterne har komplementære kompetencer, aktiver eller aktiviteter og derved kan koncentrere sig om fremstillingen af visse varer og således arbejde mere rationelt og udbyde varerne til lavere priser. Det samme gælder normalt også for specialiseringsaftaler vedrørende forberedelse af tjenesteydelser. Når der forefindes en effektiv konkurrence, må det forventes, at forbrugerne får en rimelig andel af de dermed forbundne fordele.
- (7) Sådanne fordele kan opnås ved aftaler, hvor en af parterne helt eller delvis giver afkald på at fremstille bestemte produkter eller forberede bestemte tjenesteydelser til fordel for en anden part (»ensidig specialisering«), aftaler, hvor hver part helt eller delvis giver afkald på at fremstille bestemte produkter eller forberede bestemte tjenesteydelser til fordel for en anden part (»gensidig specialisering«), og aftaler, hvor parterne forpligter sig til at fremstille bestemte produkter eller forberede bestemte tjenesteydelser i fællesskab (»fælles produktion«). For så vidt angår denne forordning,

fordrer begreberne ensidig og gensidig specialisering ikke, at en part reducerer sin kapacitet, idet det er tilstrækkeligt, at de reducerer deres produktionsmængder. Begrebet fælles produktion fordrer imidlertid ikke, at parterne hver især reducerer deres produktionsaktiviteter, der falder uden for rækkevidden af deres planlagte fælles produktionsordning.

- (8) Selve karakteren af ensidige og gensidige specialiseringsaftaler forudsætter, at parterne er aktive på det samme produktmarked. Det er ikke nødvendigt, at parterne er aktive på det samme geografiske marked. Denne forordnings anvendelse på aftaler om ensidig specialisering og gensidig specialisering bør derfor kun gælde for situationer, hvor parterne er aktive på samme produktmarked. Fælles produktionsaftaler kan indgås af parter, der allerede er aktive på det samme produktmarked, men også af parter, der ønsker at skaffe sig adgang til et produktmarked ved hjælp af aftalen. Denne forordning bør derfor omfatte aftaler om fælles produktion, uanset om parterne allerede er aktive på samme produktmarked.
- (9) For at sikre at fordelene ved specialiseringen kan opnås, uden at en af parterne helt forlader et senere led end produktionsleddet, bør ensidige og gensidige specialiseringsaftaler kun være omfattet af denne forordning, når de indeholder forpligtelser om levering og indkøb eller fælles distribution. Leverings- og indkøbsforpligtelser kan, men skal ikke, være eksklusive.
- (10) Når parternes markedsandel på det relevante marked for de produkter, der er genstand for en specialiseringsaftale, ikke overstiger et bestemt niveau, vil sådanne aftaler normalt indebære økonomiske fordele i form af stor-driftsfordele, effektivitetsgevinster eller bedre produktionsteknologi, samtidig med at de sikrer forbrugerne en rimelig andel i de dermed forbundne fordele. Hvor de produkter, der er fremstillet i henhold til en specialiseringsaftale imidlertid er mellemliggende produkter, som en eller flere af parterne helt eller delvis anvender internt til fremstilling af produkter i efterfølgende omsætningsled, som de dernæst sælger på markedet, bør fritagelsen i medfør af denne forordning også afhænge af, om parternes markedsandel af det relevante marked for disse produkter i efterfølgende omsætningsled ikke overstiger et bestemt niveau. Hvis kun parternes markedsandel på markedet for de mellemliggende produkter blev taget i betragtning, ville der i sådanne tilfælde ikke blive taget højde for risikoen for afskærmning eller prisforhøjelser for konkurrenternes input i efterfølgende omsætningsled. Der er imidlertid ingen formodning om, at specialiseringsaftaler enten er omfattet af traktatens artikel 101, stk. 1, eller ikke opfylder betingelserne i traktatens artikel 101, stk. 3, når de i denne forordning fastsatte markedsandelstærskler er overskredet, eller andre betin-
gelser i denne forordning ikke er opfyldt. I sådanne tilfælde bør der foretages en individuel vurdering af specialiseringsaftalen på grundlag af traktatens artikel 101.
- (11) Denne forordning bør ikke fritage aftaler, der indeholder begrænsninger, som ikke er nødvendige for at opnå de positive virkninger af en aftale om specialisering. Aftaler, der indeholder visse former for alvorlige konkurrencebegrænsninger i forbindelse med fastsættelse af priser over for tredjemand, begrænsning af produktion eller salg og opdeling af markeder eller kunder, bør principielt være udelukket fra at kunne falde ind under fritagelsen ifølge denne forordning, uanset størrelsen af parternes markedsandel.
- (12) Begrænsningen af markedsandele, ikke-fritagelsen af visse aftaler og de betingelser, der fastsættes i denne forordning, sikrer normalt at aftaler, der er omfattet af gruppefritagelsen, ikke giver parterne mulighed for at udelukke konkurrencen for en væsentlig del af de pågældende produkter eller tjenesteydelser.
- (13) Kommissionen kan i medfør af artikel 29, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 af 16. december 2002 om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82⁽¹⁾ undlade at anvende denne forordning, hvis den i et konkret tilfælde konstaterer, at en aftale, der er omfattet af fritagelsen i denne forordning, alligevel har virkninger, som er uforenelige med betingelserne i traktatens artikel 101, stk. 3.
- (14) Medlemsstaternes konkurrencemyndigheder kan i medfør af artikel 29, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003 inddrage denne forordnings fritagelse for deres område eller en del heraf når en aftale, som fritagelsen i denne forordning finder anvendelse på, i et konkret tilfælde alligevel har virkninger, som er uforenelige med traktatens artikel 101, stk. 3, på den pågældende medlemsstats område eller en del deraf, og dette område frembyder alle de for et særskilt geografisk markeds karakteristika.
- (15) Fritagelse efter denne forordning kan i medfør af artikel 29 i forordning (EF) nr. 1/2003 inddrages, f.eks. hvor det relevante marked er meget koncentreret, og konkurrencen allerede er beskeden, navnlig på grund af andre markedsdeltageres respektive markedsstillinger eller forbindelser med andre markedsdeltagere som følge af parallelle specialiseringsaftaler.

⁽¹⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1.

- (16) Med henblik på at lette indgåelsen af specialiseringsaftaler, som vil kunne have strukturelle konsekvenser for parterne, bør denne forordnings gyldighedsperiode fastsættes til 12 år —

kommer, hvis specialiseringsprodukterne er mellemliggende produkter, som en eller flere af parterne helt eller delvis anvender internt til fremstilling af produkter i efterfølgende omsætningsled, det relevante produktmarked og geografiske marked for produkterne i efterfølgende omsætningsled

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Definitioner

1. I denne forordning forstås ved:

- a) »specialiseringsaftale«: en ensidig specialiseringsaftale, en gensidig specialiseringsaftale eller en fælles produktionsaftale
- b) »ensidig specialiseringsaftale«: en aftale mellem to parter, som er aktive på samme produktmarked, hvorved en part indvilliger i helt eller delvis at ophøre med at producere bestemte produkter eller afstå fra at producere disse produkter, men køber dem hos den anden part, som indvilliger i at producere og levere disse produkter
- c) »gensidig specialiseringsaftale«: en aftale mellem to eller flere parter, som er aktive på samme produktmarked, hvorved to eller flere parter på gensidig vis indvilliger i helt eller delvis at ophøre med at producere bestemte produkter eller afstå fra at producere bestemte, men andre produkter, men køber sådanne hos de andre parter, som indvilliger i at producere og levere disse produkter
- d) »fælles produktionsaftale«: en aftale, hvorved to eller flere parter aftaler at producere bestemte produkter i fællesskab
- e) »aftale«: en aftale, en vedtagelse inden for en sammenslutning af virksomheder eller en samordnet praksis
- f) »produkt«: en vare eller tjenesteydelse, herunder såvel mellemliggende produkter eller tjenesteydelser som færdige produkter eller tjenesteydelser, men ikke distributions- og udlejningstjenester
- g) »produktion«: fremstilling af varer eller forberedelse af tjenesteydelser, herunder fremstilling i underleverance
- h) »forberedelse af tjenesteydelser«: aktiviteter i foregående omsætningsled med henblik på udbud af tjenesteydelser til kunder
- i) »relevant marked«: det relevante produktmarked og geografiske marked for specialiseringsprodukterne, hvortil

j) »specialiseringsprodukter«: de af specialiseringsaftalen omfattede produkter

k) »produkter i efterfølgende omsætningsled«: produkter, som specialiseringsprodukterne anvendes til af en eller flere af parterne som komponent, og som afsættes af disse parter på markedet

l) »konkurrerende virksomhed«: en faktisk eller potentiel konkurrent

m) »faktisk konkurrent«: en virksomhed, som er aktiv på det samme relevante marked

n) »potentiel konkurrent«: en virksomhed, som frasat specialiseringsaftalen på et realistisk grundlag og ikke blot som en teoretisk mulighed i tilfælde af en lille, men varig stigning i de relative priser på mindre end tre år vil kunne foretage de nødvendige ekstra investeringer eller afholde andre nødvendige omstillingsomkostninger og dermed indtræde på det relevante marked

o) »eksklusiv leveringsforpligtelse«: en forpligtelse til ikke at levere specialiseringsproduktet til en anden konkurrerende virksomhed end en aftalepart

p) »eksklusiv købsforpligtelse«: en forpligtelse til kun at købe specialiseringsproduktet hos en aftalepart

q) »fælles« i forbindelse med distribution, når parterne:

i) udfører distributionen af produkterne med et fælles distributionshold, -enhed eller -virksomhed, eller

ii) udnævner en tredjemand som distributør, med eksklusivrettigheder eller ej, forudsat at denne tredjemand ikke er en konkurrerende virksomhed

r) »distribution«: omfatter salg af varer og levering af tjenesteydelser.

2. I denne forordning omfatter udtrykkene »virksomhed« og »part« tillige disses respektive forbundne virksomheder.

Ved »forbundne virksomheder« forstås:

- a) virksomheder, hvori en af parterne i specialiseringsaftalen direkte eller indirekte
 - i) kan udøve mere end halvdelen af stemmerettighederne
 - ii) kan udpege mere end halvdelen af medlemmerne af bestyrelsen, direktionen eller andre organer, som repræsenterer virksomheden i retlig henseende, eller
 - iii) har ret til at lede virksomhedens forretninger
- b) virksomheder, der direkte eller indirekte har de i litra a) nævnte rettigheder eller beføjelser over en af parterne i specialiseringsaftalen
- c) virksomheder, hvori en af de i litra b) omhandlede virksomheder direkte eller indirekte har de i litra a) nævnte rettigheder eller beføjelser
- d) virksomheder, hvori en af parterne i specialiseringsaftalen sammen med en eller flere af de virksomheder, der er omhandlet i litra a), b) eller c), har de i litra a) nævnte rettigheder eller beføjelser, eller hvori to eller flere af sidstnævnte virksomheder i fællesskab har de i litra a) nævnte rettigheder eller beføjelser
- e) virksomheder, hvori de i litra a) omhandlede rettigheder eller beføjelser indehaves i fællesskab af:
 - i) parter i specialiseringsaftalen eller deres respektive forbundne virksomheder, som omhandlet i litra a)-d), eller
 - ii) en eller flere parter i specialiseringsaftalen eller en eller flere af deres forbundne virksomheder, jf. litra a)-d), og en eller flere tredjeparter.

Artikel 2

Fritagelse

1. I henhold til traktatens artikel 101, stk. 3, og med forbehold af denne forordnings bestemmelser erklæres traktatens artikel 101, stk. 1, herved uanvendelig på specialiseringsaftaler.

Denne fritagelse finder anvendelse, for så vidt som disse aftaler indeholder konkurrencebegrænsninger, der falder ind under traktatens artikel 101, stk. 1.

2. Fritagelsen efter stk. 1 finder anvendelse på specialiseringsaftaler, der indeholder bestemmelser om overdragelse af eller meddelelse af licens på intellektuelle ejendomsrettigheder til en eller flere af parterne, forudsat at sådanne bestemmelser ikke udgør hovedformålet med sådanne aftaler, men er direkte knyttet til og nødvendige for deres gennemførelse.

3. Fritagelsen efter stk. 1 finder anvendelse på specialiseringsaftaler, når:

- a) parterne påtager sig en eksklusiv købs- eller en eksklusiv leveringsforpligtelse, eller
- b) parterne ikke hver for sig sælger specialiseringsprodukterne, men foretager fælles distribution af produkterne.

Artikel 3

Markedsandelstærskel

Fritagelsen efter artikel 2 finder anvendelse på betingelse af, at parterne tilsammen ikke har en markedsandel, der overstiger 20 % af noget relevant marked.

Artikel 4

Alvorlige konkurrencebegrænsninger

Fritagelsen efter artikel 2 gælder ikke for specialiseringsaftaler, der direkte eller indirekte, alene eller kombineret med andre faktorer, som parterne har afgørende indflydelse på, har nogen af de følgende formål:

- a) fastsætte priser ved salg af produkterne til tredjemand med undtagelse af fastsættelsen af priserne for direkte kunder i forbindelse med fælles distribution
- b) begrænse produktion eller salg med undtagelse af:
 - i) bestemmelser om den aftalte mængde produkter i forbindelse med ensidige eller gensidige specialiseringsaftaler eller fastsættelse af kapacitet og produktionsomfang i forbindelse med fælles produktionsaftaler, og
 - ii) fastsættelse af salgsmål i forbindelse med fælles distribution
- c) dele markeder eller kunder.

Artikel 5

Anvendelse af markedsandelstærsklen

Ved anvendelsen af den i artikel 3 fastsatte markedsandelstærskel gælder følgende:

- a) markedsandelen beregnes på grundlag af omsætningen på markedet. Foreligger der ingen oplysninger om omsætning på markedet, kan parternes markedsandel beregnes skønsmæssigt på grundlag af andre pålidelige markedsoplysninger, herunder salgsvolumen på markedet

b) markedsandelen beregnes på grundlag af oplysninger vedrørende det foregående kalenderår

c) markedsandelen for virksomheder omhandlet i artikel 1, stk. 2, andet afsnit, litra e), fordeles ligeligt mellem hver af de virksomheder, der har de rettigheder og beføjelser, opført i litra a) i dette afsnit

d) hvis den i artikel 3 omhandlede markedsandel indledningsvis ikke overstiger 20 %, men efterfølgende overskrider denne grænse, uden dog at overstige 25 %, gælder fritagelsen efter artikel 2 fortsat i to på hinanden følgende kalenderår efter det år, hvor tærskelværdien på 20 % første gang blev overskredet

e) hvis den i artikel 3 omhandlede markedsandel indledningsvis ikke overstiger 20 %, men efterfølgende overstiger 25 %, gælder fritagelsen efter artikel 2 fortsat i et kalenderår efter det år, hvor tærskelværdien på 25 % første gang blev overskredet

f) litra d) og e) kan ikke kombineres, så en periode på to kalenderår overskrides.

Artikel 6

Overgangsperiode

I perioden fra den 1. januar 2011 til den 31. december 2012 finder forbuddet i traktatens artikel 101, stk. 1, ikke anvendelse på aftaler, som allerede var i kraft den 31. december 2010, og som ikke opfylder betingelserne for fritagelse efter denne forordning, men opfylder betingelserne for fritagelse efter forordning (EF) nr. 2658/2000.

Artikel 7

Gyldighedsperiode

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2011.

Den udløber den 31. december 2022.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. december 2010.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1219/2010**af 17. december 2010****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes der, på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XV til nævnte forordning —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 138 i forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. december 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 2010.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landområder*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	AL	78,3
	EG	88,4
	MA	50,0
	TR	109,6
	ZZ	81,6
0707 00 05	EG	140,2
	JO	158,2
	TR	88,4
	ZZ	128,9
0709 90 70	MA	84,2
	TR	138,3
	ZZ	111,3
0805 10 20	AR	43,0
	BR	41,5
	CL	87,1
	MA	64,5
	PE	58,9
	SZ	46,6
	TR	56,0
	UY	48,0
	ZA	44,7
	ZZ	54,5
0805 20 10	MA	65,4
	ZZ	65,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	60,3
	IL	72,7
	TR	71,4
	ZZ	68,1
0805 50 10	AR	49,2
	TR	56,7
	UY	49,2
	ZZ	51,7
0808 10 80	AR	74,9
	AU	205,3
	CA	87,8
	CL	84,2
	CN	83,7
	MK	29,3
	NZ	74,9
	US	95,2
	ZA	124,0
ZZ	95,5	
0808 20 50	CN	49,5
	US	135,7
	ZZ	92,6

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1220/2010**af 17. december 2010****om fastsættelse af salgsprisen for korn på grundlag af den 3. særlige licitation, som led i den licitation, der blev indledt ved forordning (EU) nr. 1017/2010**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 43, litra f), sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1017/2010 ⁽²⁾ blev der indledt en licitation med henblik på salg af korn i henhold til betingelserne i Kommissionens forordning (EU) nr. 1272/2009 af 11. december 2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår opkøb og salg af landbrugsprodukter ved offentlig intervention ⁽³⁾.
- (2) Ifølge artikel 46, stk. 1, i forordning (EU) nr. 1272/2009 og artikel 4 i forordning (EU) nr. 1017/2010 fastsætter Kommissionen på grundlag af de bud, der modtages ved hver særlig licitation, en minimumssalgspris for hver kornart og medlemsstat eller beslutter ikke at fastsætte en minimumssalgspris.

- (3) På grundlag af de bud, der er modtaget ved den 3. særlige licitation, er det besluttet at fastsætte en minimumssalgspris for nogle kornarter og medlemsstater og ikke at fastsætte en minimumssalgspris for andre kornarter og medlemsstater.
- (4) For at give et hurtigt signal til markedet og sikre en effektiv forvaltning af foranstaltningen bør denne forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- (5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I forbindelse med den 3. særlige licitation med henblik på salg af korn som led i den licitation, der blev indledt ved forordning (EU) nr. 1017/2010, for hvilken fristen for afgivelse af bud udløb den 15. december 2010, fastsættes minimumssalgsprisen for hver kornart og medlemsstat i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 2010.

På Kommissionens vegne
For formanden

Jean-Luc DEMARTY
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 293 af 11.11.2010, s. 41.

⁽³⁾ EUT L 349 af 29.12.2009, s. 1.

BILAG

Individuelle beslutninger om buddene

(EUR/t)

Medlemsstat	Minimumssalgspris		
	Blød hvede	Byg	Majs
	KN kode 1001 90	KN kode 1003 00	KN kode 1005 90 00
Belgique/België	X	X	X
България	X	X	X
Česká republika	222,18	175,10	X
Danmark	X	—	X
Deutschland	X	185	X
Eesti	X	175	X
Eire/Ireland	X	X	X
Elláda	X	X	X
España	X	X	X
France	X	—	X
Italia	X	X	X
Kypros	X	X	X
Latvija	X	X	X
Lietuva	X	174,50	X
Luxembourg	X	X	X
Magyarország	X	175,50	X
Malta	X	X	X
Nederland	X	X	X
Österreich	X	X	X
Polska	X	X	X
Portugal	X	X	X
România	X	X	X
Slovenija	X	X	X
Slovensko	X	175,21	X
Suomi/Finland	X	175,20	X
Sverige	X	184,50	X
United Kingdom	X	199,42	X

(—) der er ikke fastsat nogen minimumssalgspris (alle bud afvist)

(°) ingen bud

(X) intet korn til salg

#) ikke relevant

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1221/2010**af 17. december 2010****om tildeling af importlicenser på grundlag af de ansøgninger, der er indgivet i løbet af de første syv dage af december 2010 inden for rammerne af de toldkontingenter for fjerkrækød, der er åbnet ved forordning (EF) nr. 533/2007**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 af 31. august 2006 om fælles regler for administration af toldkontingenter for import af landbrugsprodukter på grundlag af en importlicensordning ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 2,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 533/2007 af 14. maj 2007 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for fjerkrækød ⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 533/2007 er der åbnet toldkontingenter for import af fjerkrækød.
- (2) De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet i løbet af de første syv dage af december 2010 for delperioden 1. januar-31. marts 2011, overstiger for visse kontingenter de disponible mængder. Det bør derfor fastsættes, i hvilket omfang der kan udstedes importlicenser, idet der fastsættes en tildelingskoefficient, som skal anvendes på de mængder, der er ansøgt om —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For de ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for delperioden 1. januar-31. marts 2011, jf. forordning (EF) nr. 533/2007, er der fastsat tildelingskoefficienter i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. december 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 2010.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Jean-Luc DEMARTY
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landområder*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ EUT L 125 af 15.5.2007, s. 9.

BILAG

Gruppe nr.	Løbenummer	Tildelingskoefficient for de importlicensansøgninger, der er indgivet for delperioden 1.1.2011-31.3.2011 (%)
P1	09.4067	2,311405
P3	09.4069	0,45498

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1222/2010**af 17. december 2010****om tildeling af importlicenser på grundlag af de ansøgninger, der er indgivet i løbet af de første syv dage af december 2010 inden for rammerne af de toldkontingenter for æg og ægalbumin, der er åbnet ved forordning (EF) nr. 539/2007**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 af 31. august 2006 om fælles regler for administration af toldkontingenter for import af landbrugsprodukter på grundlag af en importlicensordning ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 2,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 539/2007 af 15. maj 2007 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for æg og ægalbumin ⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 539/2007 er der åbnet toldkontingenter for import af æg og ægalbumin.
- (2) De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet i løbet af de første syv dage af december 2010 for delperioden 1. januar til 31. marts 2011, overstiger for visse kontingenter de disponible mængder. Det bør derfor fastsættes, i hvilket omfang der kan udstedes importlicenser, idet der fastsættes en tildelingskoefficient, som skal anvendes på de mængder, der er ansøgt om —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For de ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for delperioden 1. januar til 31. marts 2011, jf. forordning (EF) nr. 539/2007, er der fastsat tildelingskoefficienter i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. december 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 2010.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Jean-Luc DEMARTY
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ EUT L 128 af 16.5.2007, s. 19.

BILAG

Gruppe nr.	Løbenummer	Tildelingskoefficient for de importlicensansøgninger, der er indgivet for delperioden 1.1.2011-31.3.2011 (%)
E2	09.4401	29,413481

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1223/2010**af 17. december 2010****om tildeling af importlicenser på grundlag af de ansøgninger, der er indgivet i løbet af de første syv dage af december 2010 inden for rammerne af det toldkontingent for fjerkrækød med oprindelse i Israel, der er åbnet ved forordning (EF) nr. 1384/2007**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 af 31. august 2006 om fælles regler for administration af toldkontingenter for import af landbrugsprodukter på grundlag af en importlicensordning ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1384/2007 af 26. november 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2398/96 for så vidt angår åbning og forvaltning af visse kontingenter vedrørende import i Fællesskabet af fjerkrækødprodukter med oprindelse i Israel ⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet i løbet af de første syv dage af december 2010 for delperioden 1. januar-31. marts 2011 overstiger de disponible mængder for licenser inden for rammerne af kontingentet med løbenummer 09.4092. Det bør derfor fastsættes, i hvilket omfang der kan udstedes importlicenser, idet der fastsættes en tildelingskoefficient, som skal anvendes på de mængder, der er ansøgt om —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For de ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for delperioden 1. januar-31. marts 2011 jf. forordning (EF) nr. 1384/2007, er der fastsat tildelingskoefficienter i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. december 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 2010.

På Kommissionens vegne
For formanden

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ EUT L 309 af 27.11.2007, s. 40.

BILAG

Gruppe nr.	Løbenummer	Tildelingskoefficient for import-licensansøgninger, der er indgivet for delperioden 1.1.2011-31.3.2011 (%)
IL1	09.4092	91,737227

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1224/2010**af 17. december 2010****om tildeling af importlicenser på grundlag af de ansøgninger, der er indgivet i løbet af de første syv dage af december 2010 inden for rammerne af det toldkontingent for fjerkrækød, der er åbnet ved forordning (EF) nr. 1385/2007**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 af 31. august 2006 om fælles regler for administration af toldkontingenter for import af landbrugsprodukter på grundlag af en importlicensordning ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1385/2007 af 26. november 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 774/94 for så vidt angår åbning og forvaltning af visse EF-toldkontingenter for fjerkrækød ⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet i løbet af de første syv dage af december 2010 for delperioden 1. januar-31. marts 2011, overstiger for visse kontingenter de disponible mængder. Det bør derfor fastsættes, i hvilket omfang der kan udstedes importlicenser, idet der fastsættes en tildelingskoefficient, som skal anvendes på de mængder, der er ansøgt om —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for delperioden 1. januar-31. marts 2011, jf. forordning (EF) nr. 1385/2007, multipliceres med de tildelingskoefficienter, som er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. december 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 2010.

På Kommissionens vegne

For formanden

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ EUT L 309 af 27.11.2007, s. 47.

BILAG

Gruppe nr.	Løbenummer	Tildelingskoefficient for importlicensansøgninger, der er indgivet for delperioden 1.1.2011-31.3.2011 (%)
1	09.4410	0,412031
3	09.4412	0,426075
4	09.4420	0,541711
6	09.4422	0,558347

AFGØRELSER

RÅDETS AFGØRELSE 2010/784/FUSP

af 17. december 2010

om Den Europæiske Unions politimission i de palæstinensiske områder (EUPOL COPPS)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 28 og artikel 43, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 14. november 2005 fælles aktion 2005/797/FUSP om Den Europæiske Unions politimission i de palæstinensiske områder ⁽¹⁾ (EUPOL COPPS) for en treårig periode. EUPOL COPPS' operationelle fase startede den 1. januar 2006.
- (2) Missionen blev senest forlænget ved Rådets afgørelse 2009/955/FUSP ⁽²⁾ og udløber den 31. december 2010.
- (3) Den 17. november 2010 henstillede Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC), at missionen forlænges med en yderligere periode på 12 måneder indtil den 31. december 2011.
- (4) Missionens kommando- og kontrolstruktur bør ikke berøre missionschefens kontraktmæssige ansvar over for Europa-Kommissionen for så vidt angår gennemførelsen af missionens budget.
- (5) Vagtkapaciteten bør aktiveres i forbindelse med missionen.
- (6) Missionen gennemføres i en situation, der kan blive forværret og vil kunne skade målene for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, jf. traktatens artikel 21 —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Missionen

1. Den Europæiske Unions politimission i de palæstinensiske områder, i det følgende benævnt Den Europæiske Unions koordinationskontor for støtte til det palæstinensiske politi (EUPOL COPPS), der blev etableret ved fælles aktion 2005/797/FUSP, fortsætter fra og med den 1. januar 2011.
2. EUPOL COPPS opererer i overensstemmelse med missionsbeskrivelsen i artikel 2.

⁽¹⁾ EUT L 300 af 17.11.2005, s. 65.

⁽²⁾ EUT L 330 af 16.12.2009, s. 76.

Artikel 2

Missionsbeskrivelse

EUPOL COPPS skal medvirke til at etablere holdbare og effektive politiforhold under palæstinensisk ejerskab i overensstemmelse med de bedste internationale standarder i samarbejde med Unionens programmer for institutionsopbygning samt andre internationale bestræbelser inden for sikkerhedssektoren, herunder en reform af strafferetssystemet.

Med henblik herpå skal EUPOL COPPS:

- a) bistå det palæstinensiske civile politi (PCP) med at gennemføre udviklingsprogrammet for politiet ved at rådgive og nøje vejlede PCP, herunder navnlig de ledende embedsmænd på distrikts- og hovedkvarterniveau samt på ministerielt niveau
- b) koordinere og lette Unionens og medlemsstaternes bistand og, efter anmodning, den internationale bistand til PCP
- c) rådgive om strafferetlige spørgsmål, der er relevante for politiet
- d) have en projektcelle, der fastlægger og gennemfører projekter. Missionen skal i det fornødne omfang koordinere, formidle og rådgive vedrørende projekter, der gennemføres af medlemsstater og tredjelande under deres eget ansvar på områder, der berører missionen og støtter dens mål.

Artikel 3

Revision

På baggrund af en halvårlig revisionsproces i overensstemmelse med vurderingskriterierne i operationskonceptet (CONOPS) og operationsplanen (OPLAN) og under hensyn til udviklingen på stedet vil der om nødvendigt kunne foretages justeringer af EUPOL COPPS' størrelse og omfang.

Artikel 4

Struktur

I forbindelse med udførelsen af sine opgaver består EUPOL COPPS af følgende elementer:

1. Missionschef/politichef
2. Rådgivningsafdeling
3. Programkoordinationsafdeling

4. Administrationsafdeling

5. Retsstatsafdeling.

Disse elementer beskrives nærmere i CONOPS og OPLAN. Rådet godkender CONOPS og OPLAN.

Artikel 5

Den øverstbefalende for den civile operation

1. Direktøren for den civile kapacitet til planlægning og gennemførelse (CPCC) er den øverstbefalende for den civile operation EUPOL COPPS.

2. Den øverstbefalende for den civile operation udøver under politisk kontrol og strategisk ledelse af PSC og under overordnet myndighed af Unionens højtstående repræsentant for udenrigs-anliggender og sikkerhedspolitik (HR) kommandoen og kontrollen på strategisk niveau i forbindelse med EUPOL COPPS.

3. Den øverstbefalende for den civile operation sikrer korrekt og effektiv gennemførelse af Rådets afgørelser samt PSC's afgørelser, herunder ved om nødvendigt at give missionschefen instrukser på strategisk niveau og ved at yde vedkommende rådgivning og teknisk støtte.

4. Alt udstationeret personale forbliver fuldt ud underlagt den udstationerende stats nationale myndigheders eller den pågældende EU-institutions kommando. Nationale myndigheder overfører den operative kontrol med deres personale, hold og enheder til den øverstbefalende for den civile operation.

5. Den øverstbefalende for den civile operation bærer det samlede ansvar for at sikre, at Unionen opfylder sin pligt til at tage vare på personalet.

6. Den øverstbefalende for den civile operation og Den Europæiske Unions særlige repræsentant (EUSR) konsulterer om nødvendigt hinanden.

Artikel 6

Missionschef

1. Missionschefen påtager sig ansvaret for og har kommando over og kontrol med missionen i indsatsområdet.

2. Missionschefen har kommando over og kontrol med personale, hold og enheder fra de bidragende stater, som udpeget af den øverstbefalende for den civile operation, tillige med det administrative og logistiske ansvar, herunder for aktiver, ressourcer og oplysninger, som missionen har til rådighed.

3. Missionschefen giver instrukser til hele missionens personale med henblik på en effektiv gennemførelse af EUPOL COPPS i indsatsområdet, idet vedkommende varetager koordination og den daglige ledelse i overensstemmelse med instrukserne på strategisk niveau fra den øverstbefalende for den civile operation.

4. Missionschefen har ansvaret for gennemførelsen af missionens budget. Missionschefen undertegner med henblik herpå en kontrakt med Kommissionen.

5. Missionschefen har ansvaret for den disciplinære kontrol med personalet. For udstationeret personale iværksættes disciplinære sanktioner af de berørte nationale myndigheder eller den berørte EU-institution.

6. Missionschefen repræsenterer EUPOL COPPS i indsatsområdet og sikrer, at missionen er tilstrækkeligt synlig.

7. Missionschefen koordinerer om nødvendigt med andre EU-aktører på stedet. Missionschefen får med forbehold af kommandovejen lokal politisk vejledning fra EUSR.

Artikel 7

EUPOL COPPS-personale

1. Antallet af EUPOL COPPS-medarbejdere og disses kompetence skal være i overensstemmelse med missionsbeskrivelsen i artikel 2 og strukturen i artikel 4.

2. EUPOL COPPS-personalet skal primært bestå af personale udsendt af medlemsstaterne eller EU-institutionerne. Den enkelte medlemsstat eller EU-institution afholder omkostningerne i forbindelse med det personale, den har udstationeret, herunder løn, sygesikring, rejseudgifter til og fra missionsområdet og tillæg, bortset fra dagpenge, samt afsavns- og fare-tillæg.

3. Statsborgere i medlemsstaterne kontraktansættes af EUPOL COPPS efter behov, for så vidt de funktioner, der er behov for, ikke varetages af personale udstationeret af medlemsstaterne.

4. EUPOL COPPS ansætter også lokalt personale efter behov.

5. Tredjelande kan også, i nødvendigt omfang, udstationere missionspersonale. Det enkelte udstationerende tredjeland afholder udgifterne til det personale, det udstationerer, herunder løn, sygesikring, tillæg, højrisikoforsikring og rejseudgifter til og fra missionsområdet.

6. Personalet udfører sine arbejdsopgaver og handler i missionens interesse. Personalet overholder de sikkerhedsprincipper og minimumsstandarder, der er fastsat i Rådets afgørelse 2001/264/EF af 19. marts 2001 om vedtagelse af Rådets sikkerhedsforskrifter⁽¹⁾.

Artikel 8

EUPOL COPPS-personalets status

1. I nødvendigt omfang fastlægges EUPOL COPPS-personalets status, herunder i givet fald privilegier, immuniteter og yderligere garantier, der måtte være nødvendige for, at EUPOL COPPS kan gennemføres og fungere efter hensigten, i en aftale, som indgås efter proceduren i traktatens artikel 37.

2. Den medlemsstat eller EU-institution, der har udstationeret en medarbejder, har ansvaret for at behandle klager

⁽¹⁾ EFT L 101 af 11.4.2001, s. 1.

fra eller vedrørende medarbejderen i forbindelse med udstationeringen. Den pågældende medlemsstat eller EU-institution har ansvaret for eventuelt at anlægge sag mod den udstationerede.

3. Ansættelsesforhold og rettigheder og forpligtelser for internationalt og lokalt ansat personale fastsættes i kontrakten mellem missionschefen/politichefen og vedkommende medarbejder.

Artikel 9

Kommandovej

1. EUPOL COPPS skal som krisestyringsoperation have én fælles kommandovej.

2. PSC udøver under Rådets og HR's ansvar den politiske kontrol med og den strategiske ledelse af EUPOL COPPS.

3. Den øverstbefalende for den civile operation er under politisk kontrol og strategisk ledelse af PSC og under HR's overordnede myndighed den øverstbefalende for EUPOL COPPS på strategisk niveau og giver som sådan instrukser til missionschefen og yder vedkommende rådgivning og teknisk støtte.

4. Den øverstbefalende for den civile operation aflægger rapport til Rådet via HR.

5. Missionschefen har kommando over og kontrol med EUPOL COPPS i indsatsområdet og er direkte ansvarlig over for den øverstbefalende for den civile operation.

Artikel 10

Politisk kontrol og strategisk ledelse

1. PSC udøver under Rådets og HR's ansvar den politiske kontrol med og den strategiske ledelse af missionen. Rådet bemyndiger herved PSC til at træffe de relevante afgørelser med henblik herpå i overensstemmelse med traktatens artikel 38, stk. 3. Denne bemyndigelse omfatter beføjelse til at udpege en missionschef efter indstilling fra HR og til at ændre CONOPS og OPLAN. Den omfatter også beføjelse til at træffe efterfølgende afgørelser vedrørende udnævnelsen af missionschefen. Beslutningskompetencen med hensyn til missionens mål og afslutning forbliver hos Rådet.

2. PSC aflægger med regelmæssige mellemrum rapport til Rådet.

3. PSC får regelmæssigt og i det omfang, det er nødvendigt, rapporter fra den øverstbefalende for den civile operation og missionschefen om spørgsmål inden for deres ansvarsområder.

Artikel 11

Tredjelandes deltagelse

1. Uden at dette anfægter Unionens selvstændige beslutningstagning og fælles institutionelle ramme, vil tredjelande blive opfordret til at bidrage til EUPOL COPPS på den betingelse, at de afholder udgifterne til det personale, de udstationerer, herunder løn, sygesikring, tillæg, højriskforsikring og rejseudgifter til og fra missionsområdet, og bidrager til EUPOL COPPS' løbende udgifter i passende omfang.

2. Tredjelande, der yder bidrag til EUPOL COPPS, skal have samme rettigheder og forpligtelser i forbindelse med den daglige ledelse af missionen som medlemsstater.

3. Rådet bemyndiger herved PSC til at træffe de relevante afgørelser om accept af de foreslåede bidrag og til at nedsætte en bidragyderkomité.

4. Detaljerede ordninger vedrørende tredjelandes deltagelse fastlægges i en aftale, som indgås i overensstemmelse med traktatens artikel 37, og eventuelt yderligere tekniske ordninger. Har Unionen og et tredjeland indgået aftale om rammerne for det pågældende tredjelandes deltagelse i Unionens krisestyringsoperationer, finder bestemmelserne i en sådan aftale anvendelse i forbindelse med EUPOL COPPS.

Artikel 12

Sikkerhed

1. Den øverstbefalende for den civile operation udstikker retningslinjer for missionschefens planlægning af sikkerhedsforanstaltninger og sikrer, at de i forbindelse med EUPOL COPPS gennemføres korrekt og effektivt i overensstemmelse med artikel 5 og 10, i samråd med Rådets Sikkerhedskontor.

2. Missionschefen er ansvarlig for operationens sikkerhed og for at sikre, at de minimumssikkerhedskrav, der gælder for operationen, overholdes, i overensstemmelse med Unionens politik vedrørende sikkerhed for personale, der er udstationeret uden for Unionen i en operativ funktion i medfør af afsnit V i traktaten og instrumenter i tilknytning hertil.

3. Missionschefen bistås af en ansvarlig for missionens sikkerhed (MSO), der refererer til missionschefen, og som også har et tæt praktisk samarbejde med Rådets Sikkerhedskontor.

4. Medlemmer af EUPOL COPPS-personalet skal gennemgå obligatorisk sikkerhedstræning, inden de tiltræder deres stilling, i overensstemmelse med OPLAN. De skal også jævnligt have genopfriskningskurser i selve indsatsområdet, som organiseres af MSO.

Artikel 13

Finansielle ordninger

1. Det finansielle referencegrundlag til dækning af udgifterne i forbindelse med EUPOL COPPS for perioden fra den 1. januar 2011 til den 31. januar 2011 er på 8 250 000 EUR.

2. Alle udgifter forvaltes efter de procedurer og regler, der gælder for Unionens almindelige budget.

3. Statsborgere fra deltagende tredjelande og fra nabolande kan byde på kontrakter. Missionschefen kan med Kommissionens godkendelse indgå tekniske ordninger med medlemsstaterne, deltagende tredjelande og andre internationale aktører vedrørende udstyr, tjenesteydelser og lokaler til EUPOL COPPS.

4. Missionschefen/politichefen referer udelukkende til Kommissionen, som fører tilsyn med ham, for så vidt angår det arbejde, der udføres inden for rammerne af hans kontrakt.

5. De finansielle ordninger skal opfylde EUPOL COPPS' operative krav, herunder udstyrets kompatibilitet og holdenes inter-operabilitet.

6. Udgifter er støtteberettigede fra den dato, hvor denne afgørelse træder i kraft.

Artikel 14

Videregivelse af klassificerede informationer

1. HR har i givet fald og afhængigt af missionens operative behov bemyndigelse til under iagttagelse af Rådets sikkerhedsforskrifter at videregive EU's klassificerede informationer og dokumenter til og med klassifikationsgraden »RESTREINT UE«, som er udarbejdet med henblik på missionen, til tredjelande, der er tilknyttet denne afgørelse.

2. HR har, hvis der er et konkret og umiddelbart operativt behov herfor, også bemyndigelse til under iagttagelse af Rådets sikkerhedsforskrifter at videregive EU's klassificerede informationer og dokumenter til og med klassifikationsgraden »RESTREINT UE«, som er udarbejdet med henblik på missionen, til de lokale myndigheder. I alle andre tilfælde videregives sådanne oplysninger og dokumenter til de lokale myndigheder efter de procedurer, der svarer til samarbejdsniveauet mellem de lokale myndigheder og Unionen.

3. HR har bemyndigelse til at videregive EU's ikke-klassificerede dokumenter vedrørende Rådets forhandlinger om missionen, som er omfattet af tavshedspligt i henhold til artikel 6, stk. 1, i Rådets forretningsorden⁽¹⁾, til tredjelande, der er tilknyttet denne afgørelse, og til de lokale myndigheder.

Artikel 15

Vagt

Vagtkapaciteten aktiveres i forbindelse med EUPOL COPPS.

Artikel 16

Ikrafttræden

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den udløber den 31. december 2011.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 2010.

På Rådets vegne
S. VANACKERE
Formand

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 2009/937/EU af 1. december 2009 om vedtagelse af Rådets forretningsorden (EUT L 325 af 11.12.2009, s. 35).

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 17. december 2010

om principiel anerkendelse af, at det dossier, der er fremlagt til detaljeret gennemgang med henblik på eventuel optagelse af pyriofenon i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF, er komplet

(meddelt under nummer K(2010) 9076)

(EØS-relevant tekst)

(2010/785/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge direktiv 91/414/EØF skal der udarbejdes en EU-liste over aktivstoffer, der må blandes i plantebeskyttelsesmidler.
- (2) ISK Biosciences Europe SA indgav den 31. marts 2010 et dossier om aktivstoffet pyriofenon til de britiske myndigheder med en ansøgning om at få stoffet optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF.
- (3) De britiske myndigheder har over for Kommissionen tilkendegivet, at dossieret om det pågældende aktivstof efter den indledende undersøgelse synes at opfylde kravene til data og oplysninger i bilag II til direktiv 91/414/EØF. Det indgivne dossier synes også at opfylde kravene til data og oplysninger i bilag III til direktiv 91/414/EØF med hensyn til ét plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder det pågældende aktivstof. Ansøgeren sendte derefter i medfør af artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF dossieret til Kommissionen og de andre medlemsstater, ligesom dossieret blev forelagt for Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed.
- (4) Der bør ved denne afgørelse gives en officiel EU-bekræftelse af, at dossieret anses for i princippet at opfylde data- og informationskravene i bilag II og for mindst ét plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder det pågældende aktivstof, kravene i bilag III til direktiv 91/414/EØF.

- (5) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Dossieret om det i bilaget til denne afgørelse anførte aktivstof, der er forelagt for Kommissionen og medlemsstaterne for at få stoffet optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF, opfylder i princippet de krav til data og oplysninger, der er fastsat i bilag II til direktivet.

Dossieret opfylder også kravene til data og oplysninger i bilag III til direktiv 91/414/EØF med hensyn til ét plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder aktivstoffet, under hensyntagen til de foreslåede anvendelsesformål.

Artikel 2

Den rapporterende medlemsstat fortsætter den detaljerede gennemgang af det i artikel 1 omhandlede dossier og rapporterer konklusionerne af gennemgangen sammen med eventuelle henstillinger om, hvorvidt det i artikel 1 omhandlede aktivstof skal optages i bilag I til direktiv 91/414/EØF eller ej, og eventuelle betingelser herfor til Kommissionen så hurtigt som muligt og senest den 31. december 2011.

Artikel 3

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 2010.

På Kommissionens vegne

John DALLI

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.

BILAG

AKTIVSTOF, DER ER OMFATTET AF DENNE AFGØRELSE

Almindeligt anvendt navn, CIPAC-identifikationsnr.	Ansøger	Ansøgningsdato	Rapporterende medlemsstat
Pyriofenon CIPAC-nr.: 827	ISK Biosciences SA	31. marts 2010	UK

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 17. december 2010

om indrømmelse af undtagelser til Belgien, Tyskland, Estland, Irland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Italien, Ungarn, Malta, Polen, Portugal, Finland og Det Forenede Kongerige for så vidt angår gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 452/2008 om udarbejdelse og udvikling af statistikker over uddannelse og livslang læring

(meddelt under nummer K(2010) 9126)

(Kun den engelske, den estiske, den finske, den franske, den græske, den italienske, den maltesiske, den nederlandske, den polske, den portugisiske, den spanske, den tyske og den ungarske udgave er autentiske)

(2010/786/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 452/2008 af 23. april 2008 om udarbejdelse og udvikling af statistikker over uddannelse og livslang læring ⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 3,

under henvisning til anmodninger fra Kongeriget Belgien, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Irland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Republikken Finland og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 452/2008 omfatter forordningen udarbejdelse af statistikker inden for tre specifikke områder.
- (2) I henhold til artikel 6, stk. 3, i forordning (EF) nr. 452/2008 skal der, hvis det er nødvendigt, vedtages begrænsede undtagelser og overgangsperioder, begge baseret på objektive grunde, for en eller flere medlemsstater.
- (3) Det fremgår af de oplysninger, som Kommissionen har modtaget, at medlemsstaternes anmodninger om undtagelser skyldes, at der er behov for større tilpasninger af nationale statistiske systemer for fuldt ud at opfylde kravene i forordning (EF) nr. 452/2008.

(4) De undtagelser, som Belgien, Tyskland, Estland, Irland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Italien, Ungarn, Malta, Polen, Portugal, Finland og Det Forenede Kongerige har anmodet om, bør derfor indrømmes.

(5) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Det Europæiske Statistiske System —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Medlemsstaterne indrømmes herved undtagelser som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til Kongeriget Belgien, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Irland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Republikken Finland og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 2010.

På Kommissionens vegne

Olli REHN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 145 af 4.6.2008, s. 227.

BILAG

Undtagelser fra forordning (EF) nr. 452/2008, som gennemført af Kommissionen, vedrørende område 1: uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer

Medlemsstat	Tabeller og opdelinger	Slutdato for undtagelse
Belgien	Personaledata fremsendes årligt til Kommissionen (Eurostat) senest den 30. november i år t + 2 (tabellerne PERS_ENRL2 og PERS1)	31. december 2013
	Data om dimittender/eksamener fremsendes årligt til Kommissionen (Eurostat) senest den 31. december i år t + 2 (tabellerne GRAD2, GRAD4 og GRAD5)	31. december 2013
	Data om uddannelsesudgifter fremsendes årligt til Kommissionen (Eurostat) senest den 31. december i år t + 2 (tabellerne FIN_ENRL2, FINANCE1 og FINANCE2)	31. december 2013
	— Antal studerende (fuldtid, deltid og fuldtidsækvivalenter) i private institutioner (række C1, C2, C3, C4) i tabellen ENRL1A	31. december 2013
	— Antal nyilmeldte studerende på ISCED-niveau 5B (kolonne 4) i tabellen ENTR2	31. december 2012
	— Antal nyilmeldte studerende på ISCED-niveau 6 (kolonne 5) i tabellen ENTR2	31. december 2013
	— Antal nyilmeldte studerende på ISCED-niveau 5B (kolonne 3) i tabellen ENTR3	31. december 2012
	— Antal nyilmeldte studerende på ISCED-niveau 6 (kolonne 4) i tabellen ENTR3	31. december 2013
	— Antal førstegangsdimittender for ISCED-niveau 3 og 4 (kolonne 9, 10, 11, 19) i tabellen GRAD2	31. december 2012
	— Antal førstegangsdimittender for ISCED-niveau 5A (kolonne 19, 20, 21, 22) i tabellen GRAD4	31. december 2013
	— Antal førstegangsdimittender for ISCED-niveau 5B (kolonne 23) i tabellen GRAD4	31. december 2013
	— Antal studerende med dækning justeret efter statistikker over undervisningspersonale i private institutioner (række C1, C2, C3) i tabellen PERS_ENRL2	31. december 2013
	— Antal lærere og akademisk personale i private institutioner (række A50, A51, A52, A53) i tabellen PERS1	31. december 2013
	— Antal lærere på ISCED-niveau 3 og 4 almene uddannelsesprogrammer og erhvervsuddannelsesprogrammer (kolonne 7, 8, 12 og 13) i tabellen PERS1	31. december 2013
	— Antal lærere på ISCED-niveau 3 og 4 i skolebaserede erhvervsuddannelsesprogrammer og skole- og arbejdspladsbaserede erhvervsuddannelsesprogrammer (kolonne 9, 10, 14 og 15) i tabellen PERS1	31. december 2013
— Antal studerende med dækning justeret efter statistikker over uddannelsesfinansiering i private institutioner (række C1, C2, C3) i tabellen FIN_ENRL2	31. december 2013	
— Uddannelsesudgifter efter ISCED-niveau 2, 3 og 4 (kolonne 3, 6 og 10) i tabellen FINANCE1	31. december 2013	

Medlemsstat	Tabeller og opdelinger	Slutdato for undtagelse
	— Uddannelsesudgifter i forbindelse med overførsler inden for staten vedrørende uddannelse (række C7 og C8) i tabellen FINANCE1	31. december 2013
	— Andre private enheders uddannelsesudgifter til offentlige institutioner (række E1) i tabellen FINANCE1	31. december 2013
	— Uddannelsesudgifter efter ISCED-niveau 2, 3 og 4 (kolonne 3, 6 og 10) i tabellen FINANCE2	31. december 2012
	— Udgifter i alle private institutioner (række W6, W13, W14, W15, W20, W21, W22, W30, W40) i tabellen FINANCE2	31. december 2013
	— Antal studerende efter alder, køn og region, tabellen REGIO2	31. december 2013
Tyskland	Data om uddannelsesudgifter fremsendes årligt til Kommissionen (Eurostat) senest den 31. marts i år t + 3	31. december 2013
	— Studerende, der er tilmeldt på ISCED-niveau 6, for tabellerne ENRL1, ENRL1A, ENRL5, ENRL8, FIN_ENRL2, REGIO1, REGIO2	31. december 2013
	— Nytilmeldte studerende på ISCED-niveau 6 for tabellerne ENTR2, ENTR3	31. december 2013
	— Antal studerende efter samlede antal moderne fremmedsprog, der studeres, (række A1) for tabellen ENRLNG2	31. december 2013
Estland	— Andre private enheders udgifter til uddannelsesinstitutioner i tabellen FINANCE1 række E10, E11	31. december 2013
	— Udgifter i offentlige institutioner i tabellen FINANCE2 række A2, A13, A14, A15, A20, A21, A22, A40	31. december 2013
	— Udgifter i alle private institutioner i tabellen FINANCE2 række W6, W13, W14, W15, W20, W21, W22, W30, W40	31. december 2013
Irland	— Antal lærere på ISCED-niveau 2 og 3 (kolonne 5, 6, 7, 8, 9, 10) i tabellen PERS1	31. december 2013
	— Antal akademisk personale på ISCED-niveau 5B, 5A og 6 (kolonne 17 og 18) i tabellen PERS1	31. december 2013
	— Husholdningernes udgifter til uddannelsesinstitutioner i tabellen FINANCE1 række H1, H4, H5, H18, H20	31. december 2013
	— Andre private enheders udgifter til uddannelsesinstitutioner i tabellen FINANCE1 række E1, E4, E5, E10, E11, E12, E20	31. december 2013
	— Udgifter i alle private institutioner i tabellen FINANCE2 række W6, W13, W14, W15, W30, W40	31. december 2013
	— Antal studerende, der er tilmeldt private institutioner, for tabellerne ENRL1, ENRL1_ADULT, ENRL1A (række C1-C4), ENRL5, ENRL8, REGIO1, ENRLNG1 og ENRLNG2	31. december 2013
	— Antal nytilmeldte på private uddannelsesinstitutioner for tabellerne ENTR2, ENTR3	31. december 2013

Medlemsstat	Tabeller og opdelinger	Slutdato for undtagelse
	— Antal studerende, der er tilmeldt private uddannelsesinstitutioner, (række C1, C2, C3) i tabellen PERS_ENRL2	31. december 2013
	— Antal lærere og akademisk personale i private institutioner (række A50, A51, A52, A53) i tabellen PERS1	31. december 2013
Grækenland	— Antal nytilmeldte på ISCED-niveau 6 i tabellen ENTR3	31. december 2013
	— Antal eksamener efter uddannelsesområde på ISCED-niveau 3 og 4 (kolonne 1 og 2) i tabellen GRAD5	31. december 2013
	— Lærere og akademisk personale efter alder på ISCED-niveau 2, 3, 4, 5 og 6 i tabellen PERS1	31. december 2013
	— Tabellen FIN_ENRL2	31. december 2013
	— Tabellen FINANCE1	31. december 2013
	— Tabellen FINANCE1	31. december 2013
Spanien	— Lærere på ISCED-niveau 3 almene uddannelsesprogrammer og alle erhvervsuddannelser (kolonne 7, 8)	31. december 2013
	— Samlede betalinger for varer og tjenesteydelser på uddannelsesområdet bortset fra til uddannelsesinstitutioner i tabellen FINANCE1, række H18	31. december 2013
	— Betalinger til uddannelsesinstitutioner i tabellen FINANCE1, række E1, E4	31. december 2013
	— Finansiell støtte til studerende i tabellen FINANCE1, række E10, E11	31. december 2013
Frankrig	Data om tilmeldte og nytilmeldte fremsendes årligt til Kommissionen (Eurostat) senest den 31. oktober i år t + 2 (tabellerne ENRL1, ENRL1_ADULT, ENRL1A, ENRL5, ENRL8, ENTR2, ENTR3)	31. december 2013
	— Antal tilmeldte fuldtidsstuderende (række A109 til A216) i tabellen ENRL1	31. december 2013
	— Antal fuldtidsstuderende i voksenuddannelsesprogrammer (række A73 til A144) i tabellen ENRL1_ADULT	31. december 2013
	— Antal studerende (fuldtid, deltid og fuldtidsækvivalenter) (række A5 til A13, B2, B3, B4, C2, C3, C4) i tabellen ENRL1A	31. december 2013
	— Antal nytilmeldte studerende på ISCED-niveau 5B (kolonne 4) i tabellen ENTR2	31. december 2013
	— Antal nytilmeldte studerende på ISCED-niveau 5B (kolonne 3) i tabellen ENTR3	31. december 2013
	— Antal førstegangsdimitter for ISCED-niveau 3 og 4 (kolonne 9, 10, 11, 19) i tabellen GRAD2	31. december 2013
	— Antal dimittender på ISCED-niveau 4 efter alder og køn (række A2 til A27, A30 til A55, A58 til A83) i tabellen GRAD2	31. december 2013
	— Antal dimittender på ISCED-niveau 5 og 6 (alle rækker og kolonner) i tabellen GRAD4	31. december 2013

Medlemsstat	Tabeller og opdelinger	Slutdato for undtagelse
Italien	Data om dimittender/eksamener på ISCED-niveau 5, anden grad, og ISCED-niveau 6 for tabellen GRAD5 fremsendes årligt til Kommissionen (Eurostat) senest den 1. marts i år t + 3 (kolonne 8, 12, 13 og 14 i tabellen GRAD5)	31. december 2013
	— Antal nytilmeldte studerende efter alder på ISCED-niveau 4, 5B og 6 (kolonne 2, 3, 4) i tabellen ENTR2	31. december 2013
	— Antal eksamener efter uddannelsesområde på ISCED-niveau 3 og 4 (kolonne 1 og 2) i tabellen GRAD5	31. december 2013
	— Lærere og akademisk personale i private institutioner (række A50, A51, A52, A53) i tabellen PERS1	31. december 2013
Ungarn	— Andre private enheders udgifter til uddannelsesinstitutioner i tabellen FINANCE1 række E1, E4, E5, E20	31. december 2012
	— Udgifter i alle private institutioner i tabellen FINANCE2 række W (W6, W13, W14, W15, W20, W21, W22, W30, W40)	31. december 2013
Malta	— Antal studerende, der er tilmeldt private institutioner for tabellerne ENRL1, ENRL1A (række C1-C4), ENRL5, ENRL8, REGIO1, ENRLLNG1 og ENRLLNG2	31. december 2013
	— Tabellen ENRL1_ADULT	31. december 2013
	— Antal tilmeldte på private uddannelsesinstitutioner for tabellerne ENTR2, ENTR3	31. december 2013
	— Antal studerende, der er tilmeldt private uddannelsesinstitutioner (række C1, C2, C3) i tabellen PERS_ENRL2	31. december 2013
	— Antal lærere og akademisk personale i private institutioner (række A50, A51, A52, A53) i tabellen PERS1	31. december 2013
	— Udgiftsvariabler i tabellen FINANCE1 række C10-C14, F1-F20, G5b, G10-G14, H1-H5b, H15-H20, E10-E12, N5b og kolonne 7, 8, 10, 12, 13, 14	31. december 2013
	— Udgiftsvariabler i tabellen FINANCE2 række A30, X30 og kolonne 7, 8, 10, 12, 13, 14	31. december 2013
Polen	— Antal studerende efter statsborgerskabsland på ISCED-niveau 5B (række 3) i tabellen ENRL8	31. december 2013
	— Antal nytilmeldte studerende efter køn og alder på ISCED-niveau 6 (kolonne 5) i tabellen ENTR2	31. december 2013
	— Antal nytilmeldte studerende efter køn og alder på ISCED-niveau 6 (kolonne 5) i tabellen ENTR3	31. december 2013
	— Antal førstegangsdimitter på ISCED-niveau 4 (kolonne 19) i tabellen GRAD2	31. december 2013
	— Statslige, regionale og lokale offentlige udgifter (række C1, C2, C3, C4, R1, R2, R3, R4, L1, L2, L3, L4) i tabellen FINANCE1	31. december 2013
	— Midler fra internationale organer og andre udenlandske kilder (række F5, F9, F20) i tabellen FINANCE1	31. december 2013

Medlemsstat	Tabeller og opdelinger	Slutdato for undtagelse
	— Husholdningernes udgifter til uddannelsesinstitutioner (række H1, H4) i tabellen FINANCE1	31. december 2013
	— Andre private enheders udgifter til uddannelsesinstitutioner i tabellen FINANCE1 række E1, E4, E5, E10, E11, E12, E20	31. december 2013
	— Private udgifter til uddannelsesinstitutioner (række P1, P4) i tabellen FINANCE1	31. december 2013
	— Udgifter i alle private institutioner i tabellen FINANCE2 række W (W6, W13, W14, W15, W20, W21, W22, W30, W40)	31. december 2013
Portugal	— Antal tilmeldte fuldtidsstuderende (række A109-A216) i tabellen ENRL1	31. december 2013
	— Antal tilmeldte fuldtidsstuderende (række A73-A144) i tabellen ENRL1_ADULT	31. december 2013
	— Omregningsfaktor til beregning af fuldtidsækvivalenter (række S7), antal studerende i skolebaserede og i arbejdspladsbaserede uddannelsesprogrammer på ISCED-niveau 3 og 4 (række A4, A8, A11, A13); tilmeldte fuldtidsstuderende (række A5-A13, B2-B4, C2-C4) i tabellen ENRL1A	31. december 2013
	— Antal postdoc-grader (kolonne 18) i GRAD4	31. december 2013
	— Antal eksamener efter uddannelsesområde på ISCED-niveau 3 og 4 (kolonne 1 og 2), antal postdoc-grader på ISCED-niveau 6 (kolonne 14) i tabellen GRAD5	31. december 2013
	— Antal studerende i deltid/fuldtid/fuldtidsækvivalenter (række A1-C9); skole/arbejdspladsbaserede uddannelsesprogrammer på ISCED-niveau 3 og 4 (kolonne 9, 10, 14, 15) i tabellen PERS_ENRL2	31. december 2013
	— Antal lærere og akademisk personale i deltid/fuldtid/fuldtidsækvivalenter (række A37-A61 undtagen kolonne 16), opdelinger ISCED-niveau 5B, 5A/6 (kolonne 17-18) i tabellen PERS1	31. december 2013
	— Opdelinger ISCED-niveau 4, 5B, 5A/6 (kolonne 10-15) i tabellen FINANCE1	31. december 2013
	— Overførsler inden for staten vedrørende uddannelse (række R8); overførsler og betalinger vedrørende uddannelse til private enheder (række R10-R14); samlede regionale offentlige udgifter til uddannelse (række R20) i tabellen FINANCE1	31. december 2013
	— Direkte udgifter for uddannelsesinstitutioner (række L1-L5A); overførsler og betalinger vedrørende uddannelse til private enheder (række L10-L14); samlede lokale offentlige udgifter til uddannelse (række L20) i tabellen FINANCE1	31. december 2013
	— Udgifter på alle offentlige niveauer i alt (række G1-G14) i tabellen FINANCE1	31. december 2013
	— Midler fra internationale organer og andre udenlandske kilder (række F2-F3, F5-F5c, F9, F20) i tabellen FINANCE1	31. december 2013
	— Husholdningers udgifter (række H1, H4, H5) i tabellen FINANCE1	31. december 2013
— Andre private enheders udgifter (række E1, E4-E5, E5c, E10-E12, E20) i tabellen FINANCE1	31. december 2013	
— Samlede private udgifter (række P1-P20) i tabellen FINANCE1	31. december 2013	

Medlemsstat	Tabeller og opdelinger	Slutdato for undtagelse
	— Offentlige, private og internationale udgifter i alt (række N1-N20) i tabellen FINANCE1	31. december 2013
	— Opdelinger ISCED-niveau 4, 5B, 5A/6 (kolonne 10-15) i tabellen FINANCE2	31. december 2013
	— Udgifter i alle private institutioner (række W6, W13-W15, W20-W22, W30, W40) i tabellen FINANCE2	31. december 2013
	— Antal studerende i deltid/fuldtid/fuldtidsækvivalenter (række A1-C3) i tabellen FINANCE_ENRL2	31. december 2013
	— Tabellen ENRLNG1	31. december 2013
	— Tabellen ENRLNG2	31. december 2013
Finland	Personaledata fremsendes årligt til Kommissionen (Eurostat) senest den 31. december i år t + 2 (tabellerne PERS_ENRL2 og PERS1)	31. december 2013
	— Antal studerende efter moderne fremmedsprog, der studeres, på ISCED-niveau 3 (kolonne 3) i tabellen ENRLNG1	31. december 2013
Det Forenede Kongerige	— Antal dimittender på ISCED-niveau 4 (kolonne 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19) i tabellen GRAD2	31. december 2013
	— Antal lærere på ISCED-niveau 4 (kolonne 11, 12, 13, 14, 15) i tabellen PERS1	31. december 2013
	— Antal akademisk personale på ISCED-niveau 5B, 5A og 6 (kolonne 17 og 18) i tabellen PERS1	31. december 2013
	— Antal studerende efter moderne fremmedsprog, der studeres, på ISCED-niveau 1 og 2 (kolonne 1 og 2) i tabellen ENRLNG1	31. december 2013
	— Antal studerende efter antal moderne fremmedsprog, der studeres, på ISCED-niveau 1 og 2 (kolonne 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8) i tabellen ENRLNG2	31. december 2013

Undtagelser fra forordning (EF) nr. 452/2008, som gennemført af Kommissionen, vedrørende område 2: voksnes deltagelse i livslang læring

I Republikken Finland finder indsamlingen af data i forbindelse med den første undersøgelse af voksnes deltagelse eller ikke-deltagelse i livslang læring (voksenundervisningsundersøgelse) sted mellem den 1. januar 2012 og den 31. december 2012. Den referenceperiode, for hvilken der skal indsamles data om deltagelse i læringsaktiviteter, er de 12 måneder, der går forud for dataindsamlingsperioden.

AFGØRELSER

- ★ Rådets afgørelse 2010/784/FUSP af 17. december 2010 om Den Europæiske Unions politimission i de palæstinensiske områder (EUPOL COPPS) 60

2010/785/EU:

- ★ Kommissionens afgørelse af 17. december 2010 om principiel anerkendelse af, at det dossier, der er fremlagt til detaljeret gennemgang med henblik på eventuel optagelse af pyriofenon i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF, er komplet (meddelt under nummer K(2010) 9076) ⁽¹⁾ 64

2010/786/EU:

- ★ Kommissionens afgørelse af 17. december 2010 om indrømmelse af undtagelser til Belgien, Tyskland, Estland, Irland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Italien, Ungarn, Malta, Polen, Portugal, Finland og Det Forenede Kongerige for så vidt angår gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 452/2008 om udarbejdelse og udvikling af statistikker over uddannelse og livslang læring (meddelt under nummer K(2010) 9126)..... 66



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>

